

Le Miroir de l'Outaouais



D'ici un an, un nouveau joueur fera son entrée dans la grande famille des médias de l'Outaouais. Le Miroir, un magazine de 250 pages, sera publié quatre fois l'an à travers la région. L'éditeur René Marcotte nous en parle.

Page 8

Les aînés en croissance

Dans l'Outaouais, les personnes âgées de 65 ans et plus représentent 8.5% de la population totale de la région soit un peu plus de 24 000 personnes alors qu'au Québec, ce pourcentage s'établit à 11.2%. Selon les dernières statistiques, le vieillissement de la population fera en sorte qu'en 2016, ce pourcentage passera triplera et le nombre de personnes âgées sera de plus de 66 000.

Page 3

Adieu aux pataugeoires

D'ici quelques années, il n'y aura plus de pataugeoires sur le territoire de la Ville de Hull. Se sont les coûts reliés à l'entretien et à l'opération de ces petits bassins d'eau qui a motivé cette décision de la part du Conseil. De plus, les normes gouvernementales en matière de salubrité ont cloué le dernier clou du cercueil.

Page 6

135
CON

LE RÉGIONAL HULL

TÉLÉPHONE : 776-1063

FAX : 776-1668

Vol. 29 No 32

9 AOÛT 1995

20 PAGES 26 352 COPIES

SPÉCIAUX D'ÉTÉ de 16h à 19h
AILES DE POULET .20¢ ch. + taxes
ENTRÉE: Petite salade César (de 16h à 21h)
CHOIX DE: 5.99\$
-Fettucine Alfredo
-Lasagne -Spaghetti + taxes
LES RAFTSMEN VOUS INVITE SUR SA NOUVELLE TERRASSE
LES RAFTSMEN
BRASSERIE 777-0924 L'EXTENSION 777-8159
60, rue St-Raymond 58, rue St-Raymond

On se la coule douce aux Clubs de Vacances



Comme par le passé, les Clubs de Vacances de la Ville de Hull connaissent beaucoup de succès auprès des jeunes. Cet été, 1400 enfants ont participé aux différentes activités des Clubs, soit une augmentation de 100 inscriptions comparativement à l'an dernier. Le programme de 1995 comportait plusieurs activités les Olympiades qui se tenaient au parc Fontaine mercredi dernier. Sur notre photo, des jeunes participants profitent de la pause du midi pour se détendre à l'ombre d'un arbre.

Pierre Leduc lance sa campagne

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Le conseiller municipal du quartier Frontenac, Pierre Leduc, est le premier membre du Conseil actuel à officiellement lancé sa campagne en vue des élections municipales du 5 novembre prochain.

Suite au redécoupage des districts électoraux à Hull, modification sur laquelle il s'est opposé, le quartier actuellement représenté par monsieur Leduc sera délimité par les boulevards Laurier, de la Carrière et

Saint-Laurent ainsi que le cimetière Notre-Dame. En fait, il englobe 75% du quartier actuel de monsieur Leduc ainsi que celui représenté par Claude Lemay, le quartier Laurier. Le nombre d'électeurs passe ainsi d'environ 2700 à 4700.

Incidemment, le conseiller Claude Lemay annonce aujourd'hui (mercredi) ses intentions pour les prochaines élections. Rappelons que monsieur Lemay a laissé planer le doute quant à son retour en politique municipale. Doyen de l'actuel conseil, monsieur Lemay songe sérieusement à se retirer.

Quant à Pierre Leduc, ce dernier sollicite donc un deuxième mandat. En conférence de presse la semaine dernière dans un restaurant du boulevard St-Rédempteur, ce dernier a insisté sur son désir de continuer le travail effectué depuis quatre ans.

«Avec l'aide de plusieurs citoyens de mon quartier, j'ai contribué à plusieurs projets importants pour la communauté dont une Maison de quartier, l'acquisition d'équipements sportifs et culturels et un meilleur aménagement pour nos parcs, de dire monsieur Leduc. Quant à mon travail au

SUITE PAGE 3: LEDUC

DUSSAULT

ASSURANCES GÉNÉRALES
ET SERVICES FINANCIERS



VOUS TRAVAILLEZ À DOMICILE?

Si vous travaillez à domicile et que vous pensez que votre assurance couvre vos biens et activités professionnels, pensez-y deux fois!!

Ce supplément travail à domicile vous offre une couverture étendue pour vos besoins spécifiques

• Garanties de vos biens à usage professionnel
Dossiers et données informatisées

• Responsabilités civiles de vos activités professionnelles

• Vos pertes de bénéfices à la suite d'un sinistre



CHOIX DES PARTICULIERS

Continental Canada

NOUVEAU
PRODUIT

• 31 Laval, Hull, Québec • 771-8361 • Fax: 771-4226 •

Une équipe dynamique de chez-nous!

Marché Frais

320, BOUL. ST-JOSEPH, LES GALERIES DE HULL

	BOUL. ST-JOSEPH
MONTCLAIR	SEARS
	* MARCHÉ FRAIS

HEURES D'OUVERTURE :
 Lundi - Mardi : 8 h à 18 h
 Mer. - Jeu. - Ven. : 8 h à 21 h
 Samedi : 8 h à 17 h
 Dimanche : 9 h à 17 h

OUVERT
7
JOURS
FRUITERIE

NOUVELLE RÉCOLTE
 de
LÉGUMES FRAIS
 du QUÉBEC à TOUS
 les JOURS

La fraîcheur c'est si bon !

Nous nous réservons le droit de limiter les quantités
 Spéciaux disponibles à Hull seulement en vigueur jusqu'au samedi

CONCOMBRES
 DE CHAMP
 Produit du Québec
.25 ch.

CÉLERI
 Produit du Québec
.49 ch.

PRUNES
 JAUNES
 Produit du Canada
.98 lb.

CAROTTES OU
BETTERAVES
 SAC DE 10 LBS
 Produit du Québec
1.99 \$
 SAC 10 LBS

LA MEILLEURE QUALITÉ DANS LA RÉGION
BLÉ LOCAL
 Pêche & Crème
D'INDE 10 \$
 épi
 Produit du Canada

Nouvelle récolte
PÊCHES
 JUTEUSES
 du Niagara
2.77 \$
 PANIER 3 L.
 PANIER

ÉCHALOTES
 Produit du Québec
.25 ch.

CHOU VERT
 Produit du Canada
.49 ch.

BROCOLI
 frais
 Produit du Québec
.98 ch.

MELON D'EAU
 "SUGAR BABY"
 Produit du Québec
2.99 \$
 TRÈS SUCRÉ
 ch.

SPÉCIAUX DÉLI DU MARCHÉ 777-0947

BOLOGNE "MAPLE LEAF"
 TRANCHÉ 3.50 \$/kg EN MORCEAU 2 LBS ET PLUS
1.59 \$ LB **1.39** \$ LB 3.06 \$/kg

CHEDDAR DOUX
 BLANC OU JAUNE
 Prix rég. : .99¢/100 gr.
79 ¢ 100 gr.

BOUCHERIE DES GALERIES 770-6328 (770-MEAT)
 Boeuf de l'Ouest de catégorie 3A-AAA. Ouvert dimanche 9 h - 17 h

POITRINE DE POULET avec os **2.69** \$ la livre

STEAK DU ROI **5.49** \$ la livre

SURLONGE **5.29** \$ la livre

Moins de personnes âgées en Outaouais qu'au Québec

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Bien que l'Outaouais soit présentement frappée par la récession, il n'en demeure pas moins que les jeunes sont attirés par les perspectives d'emploi dans la région. Pour cette raison, la proportion de personnes âgées y est inférieure à celle du Québec.

Selon des chiffres fournis par la Régie régionale de la santé et des services sociaux (RRSSS), les personnes de 65 ans et plus représentent 8,5% de la population outaouaise totale comparativement à 11,2% pour l'ensemble du Québec.

En 1991, on comptait 24 225 personnes âgées de 65 ans et plus. Ce nombre a doublé en 20 ans et, d'ici l'année 2016, le nombre de personnes âgées en Outaouais sera multiplié par 2,7 atteignant plus de 66 000 soit 18,3% de la population totale.

La baisse de fécondité et le recul de la mortalité sont les principaux facteurs qui

influence le vieillissement de la population.

En Outaouais par contre, la fécondité est toujours légèrement plus élevée que celle du Québec bien que cet écart tende à se rétrécir. Malgré cela, il y a une baisse de la fécondité en Outaouais ce qui contribue à augmenter le poids démographique de nos aînés.

Le recul de la mortalité entraîne aussi des modifications de la structure d'âge chez les personnes âgées. En 1971 un homme âgé de 65 ans pouvait s'attendre à vivre encore 13 ans et une femme, 17 ans. 20 ans plus tard, ces chiffres étaient de 15 ans et 20 ans. En 1971, au Québec, 16% des aînés avaient 80 ans ou plus alors qu'en 1991, ce pourcentage grimpeait à 20%. En Outaouais, ces pourcentages étaient de 16,5% et 17,4%.

Pour les années 1984-88, l'espérance de vie des hommes âgés de l'Outaouais se situait à 70,8 ans alors que chez la femme, elle se situe à 79,1 ans.

Actuellement, 16,5% des personnes âgées de 75 ans et plus vivent en institutions. Si nous conservons la même proportion, cela signifie trois plus en 2016.

«Plus le pourcentage de personnes âgées s'accroît, plus ce groupe social jouera un rôle important. Une vieillesse active et en santé se prépare longtemps d'avance, de dire l'agente de recherche Lise Emond dans un communiqué émis la

semaine dernière. Bien que ces personnes ne participent plus à la production économique de notre société, elles sont très actives et elles ont un rôle à jouer dans les familles éclatées».

Toutes ces données et encore plus sont contenues dans un document intitulé Profil des personnes âgées de l'Outaouais rendu public par la RRSSS et la Direction de la santé publique.



Les pompiers et la Croix-Rouge

Les pompiers de Hull se sont adjoints l'assistant entraîneur des Sénateurs d'Ottawa, Alain Vigneault, à titre de président d'honneur de leur deuxième collecte de sang pour la Croix Rouge qui se tient aujourd'hui (mercredi 9 août) jusqu'à 20h00 à la caserne #1 du 160 Leduc à Hull. Sur la photo, Jacques Soucy, Marc Bélair, Alain Vigneault, Alain Rancourt, Alain Fortin et Sylvain Pilon.

LEDUC



Le conseiller Pierre Leduc est le premier membre du Conseil actuel à annoncer officiellement le lancement de sa campagne électorale en vue du scrutin du 5 novembre prochain.

Conseil, j'ai siégé sur plusieurs comités dont ceux du stationnement illégal, l'octroi de subvention, la gestion des fonds de pension des cols bleus, la coordination des clubs d'âge d'or ainsi que sur le conseil d'administration de la Cabane en bois rond. De plus, je suis président de l'Office d'habitation».

Monsieur Leduc a également rappelé l'esprit de collaboration qui l'anime autour de la table du Conseil. Il a affirmé se ranger du côté du maire Ducharme au cours des prochaines élections puisque, dit-il, «c'est un homme qui travaille d'arrache-pied pour sa ville et ses citoyens».

TOP SOIL
TERRE NOIRE

- Compost de champignons • Sable
- Terre à jardin • Pierre concassée
- Roche décorative

LIVRAISON RAPIDE - 1 VERGE et plus
OUVERT 7 JOURS/SEMAINE

GILLES Gauvreau & Fils BOUL. ST-JOSEPH HULL 777-0682

TOP SOIL
18 VERGES
à partir de **99\$** LIVRAISON INCLUSE plus taxes

POUR UN TEMPS LIMITÉ
LIVRAISON 1 VERGE ET PLUS
7 JOURS / SEMAINE

- Top soil tamisé • Terre à jardin
- Terre noire • Sable • Gravier
- Compost à champignons
- Terre de remplissage disponible

778-1735
LES ENTREPRISES
D. GAUVREAU

Une filiale de 'Le Groupe Vidéotron Ltd'

Protectron
SYSTEMES DE SECURITE

820, boul. St-Joseph, Hull (Québec) J8Z 1S9
Tél.: (819) 595-0494 ou 771-1028
Téléc.: (819) 776-5140

Louise Jolicoeur
Conseillère, ventes résidentielles

Des problèmes d'eau au sous-sol ?
Contactez les vrais spécialistes de la fissure !

Monsieur FISSURE

La seule entreprise dans son domaine membre de l'APCHQ et de l'Association de la Régie du Bâtiment !

Ligne sans trais 1-800-361-6403
643-6403

ESTIMATION GRATUITE TRAVAIL GARANTI

SPÉCIAL D'ÉTÉ

Nous sommes
MAINTENANT OUVERTS
à l'année

La Grande Bouffe*

3.29\$

COUPON RABAIS

Sur présentation de cette annonce, obtenez une Grande Bouffe* pour seulement 3.29\$. Limite de (1) par client. (Non monnayable, non combinable avec une autre promotion.)

(Valide seulement chez Dairy Queen, 728, boul. St-Joseph, Hull jusqu'au 27 août 1995)

Dairy Queen

* **728, boul. St-Joseph, Hull**

Servi-Secours
OUTAOUAIS LIMITEE

RÉPARATION D'APPAREILS MÉNAGERS

ET PLUS!

- * Air climatisé
- * Réservoirs à eau chaude

"TECHNICIENS COMPÉTENTS
CLIENTS CONTENTS"
DEPUIS 1977

663-1414
776-1414



AU FIL DES GENS

Par Jacques Blais et Martin Godcher



DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE :

3042502 CANADA INC. AYANT FAIT AFFAIRE SOUS LE NOM DE «BRIN DE SANTÉ» AU 668, BOUL. ST-JOSEPH À HULL, QC.

Avis vous est par les présentes donné que **3042502 CANADA INC.** a fait une cession en date du 28^e jour de juillet 1995, et que la première assemblée des créanciers sera tenue le 18^e jour d'août 1995, à 11 h 00, au 145, promenade du Portage à Hull, Qc.

Daté à Hull, Québec, ce 1^{er} août 1995.



GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS

Syndics - Séquestres - Liquidateurs

Claude B. Gingras, CIP, syndic
Robert P. Racicot, CIP, syndic
René Cyr, c.g.a., CFE, CIP, syndic
Jean-Guy Chartrand, syndic

145, promenade du Portage
Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283
Sans frais : 1-(800) 567-1905

**GINSBERG
GINGRAS**

Hull - Ottawa - Montréal - St-Jerome - Rimouski

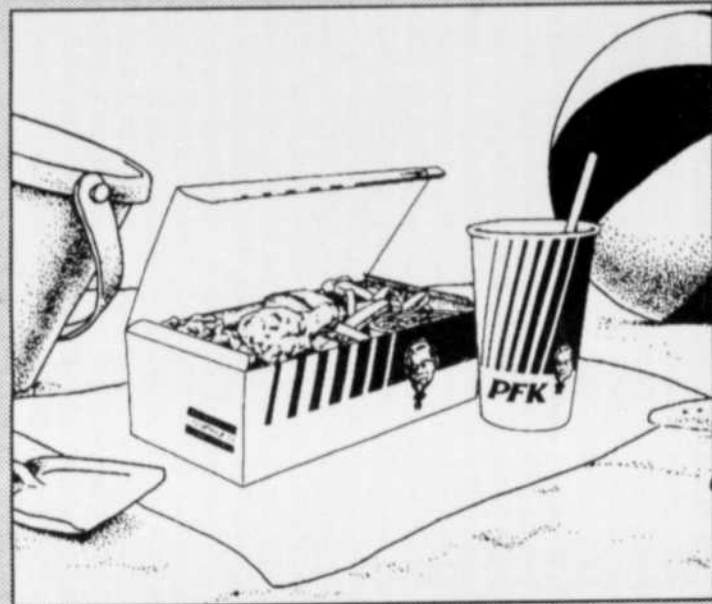


Nouveaux membres Rotariens

Le Club Rotary de Hull a accueilli récemment deux nouveaux membres. Guy Luzy, directeur général du Cartier Sheraton, est entouré de Edmond Lanthier, Madeleine Baillet-Gauthier et Roland Michaud. Sur l'autre photo, le nouveau membre Emile Demers, directeur général du Collège de l'Outaouais, est accueilli par Madeleine Baillet-Gauthier et Roland Michaud.

BONNE FÊTE!

Au services des Incendies de Hull, plusieurs employés et ex-employés complètent une tranche de vie en août. Il s'agit de **CLAUDE BELANGER, JEAN-MARCEL GINGRAS, ALAIN RANCOURT, RAYMOND DESJARDINS, PIERRE THIVIERGE, RAYMOND VIAU, MICHEL AUDETTE, ROGER BALDWIN, GÉRARD BERNIQUEZ** et **JACQUES SIMON**.



UN ÉTÉ BEAU ET CHAUD

2 pour 1

À l'achat d'un repas de deux morceaux de poulet avec frites, obtenez le 2^e GRATUITEMENT.
Échangeable chez PFK, 347, boul. St-Joseph, HULL.
Offre valide jusqu'au 2 septembre 1995, uniquement sur présentation de ce bon. Ne peut être utilisé conjointement avec une autre offre promotionnelle.
Taxes en sus. Ce bon n'a aucune valeur monétaire.



2 pour 1

À l'achat d'un repas de deux morceaux de poulet avec frites, obtenez le 2^e GRATUITEMENT.
Échangeable chez PFK, 347, boul. St-Joseph, HULL.
Offre valide jusqu'au 2 septembre 1995, uniquement sur présentation de ce bon. Ne peut être utilisé conjointement avec une autre offre promotionnelle.
Taxes en sus. Ce bon n'a aucune valeur monétaire.



SAVOUREZ LE BON GOÛT DU POULET FRIT KENTUCKY



347, BOUL. ST-JOSEPH, HULL

JE SUIS TOQUÉ DE KENTUCKY

Commission Scolaire Western Québec Western Quebec School Board

WQ Bon retour dans nos écoles! WQ
Dates de la rentrée:

Écoles primaires - jeudi le 31 août

École secondaire et école secondaire de premier cycle - mercredi le 30 août

Inscription des NOUVEAUX élèves - après le 14 août seulement. Veuillez téléphoner pour fixer un rendez-vous.

École primaire d'Aylmer - anglophone (1-6) 684-6801

École d'Eardley - immersion française en maternelle et première année, et maternelle anglophone 684-5955

École South Hull - immersion française de la deuxième à la sixième année 684-6565

École secondaire de premier cycle Hadley (Hull) - programme anglais et programme d'immersion française 777-9117

Polyvalente Philemon Wright - programme anglais et programme d'immersion française - de la neuvième à la onzième année 776-3158

Nous vous offrons:

- Immersion française - de la maternelle au secondaire
- Programmes ordinaires en anglais
- Maternelles à temps plein
- Programmes informatiques
- Micro-Mobile
- Centres d'éducation au plein-air - primaire et secondaire
- Programmes enrichis
- Éducation des adultes - parachever vos études ou programmes de formation professionnelle ... et beaucoup plus encore !

**LE RÉGIONAL
HULL**

Publié par Publications Dumont
141 Jean-Proulx, Hull, Québec J8Z 1T4
Téléphone (819) 776-1063
Fax 776-1668

DUMONT COGECO

ODC PELH OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE Programme d'évaluation de lecture des hexamétriques



DIRECTEUR GÉNÉRAL
Jacques Blais

RÉDACTEUR EN CHEF
Mario Boulianne

RÉDACTION
Yves Rouleau
Jean-Pierre Arsenault
Sylvain Dupras
Bryan Kirk
Louis-P. Brulé

CONSEILLERS PUBLICITAIRES

Martin Godcher
Gilles Leblanc
Benoît Pilote
Jocelyn Thibault
Gil Laroche
CONCEPTION GRAPHIQUE
Julie Drouin
Josée Dubuc
COMPTABILITÉ
Julie Parent
Hélène Rochon

RÉCEPTION/ANNONCES CLASSÉES

Sandra Rochon
DISTRIBUTION
Messageries Outaouais

IMPRESSION

Imprimerie Quallmax Inc.
PHOTOCOMPOSITION-MONTAGE
Multi-Compo

ABONNEMENT: Canada \$52-1 an / Étranger \$62-1 an

Le Régional n'est pas responsable des textes ou autres matériaux de rédaction ou de publicité et ne s'engage pas toujours à les retourner.

TOUTE REPRODUCTION EST INTERDITE. DROITS RÉSERVÉS

Dépôt légal Bibliothèque nationale du Québec
Courier de la deuxième classe. Enregistrement numéro 3143

EXPOSITION CHAMPÊTRE

Nicole Rhéaume présente son exposition champêtre annuelle les dimanches 13 et 20 août de 11h00 à 17h00 au 79 chemin Solitude à Chelsea. Près de 200 oeuvres seront installés dans les sous-bois près du Parc de la Gatineau.

Pour information, composer le 827-3489.

COLLECTE DE SANG

Les pompiers de Hull tiendront leur deuxième collecte de sang pour la Croix-Rouge le mercredi 9 août de 14h00 à 20h00 à la caserne #1 du 160 Leduc à Hull. L'objectif est de 400 donneurs.

LES BLEUETS AU GOLF

L'association des Bleuets de l'Outaouais tiendra son premier tournoi de golf le dimanche 10 septembre au Club de golf Touraine. Sous la formule «meilleure balle», ce tournoi se veut une activité de plaisir. Le premier départ est prévu pour 11h00. Pour information, communiquer avec Martine au 595-4771 ou Marc au 595-4875.

DU GOLF POUR LE REIN

La Fondation canadienne du rein, section Outaouais, tiendra son tournoi de golf le jeudi 24 août au Club de golf Kingsway. Pour information ou réservation, communiquer au 770-7346, 776-1286 ou 685-1366.

Ouvert 7 jours/semaine



RÉLEXION

librairie / papeterie

Galleries de Hull
Place Cartier
Plaza Gatineau
Plaza Glenwood

Hull
Hull
Gatineau
Aylmer

Chez nous tout est facile, si vous avez besoin de livres et papeterie nous pouvons sûrement vous aider.

LE MARCHÉ SANTÉ LE PLUS COMPLET DE LA RÉGION

BIÈRE QUÉBÉCOISE
des Micro Brasseries

7.99\$
pqt de 6
+ dépôt et taxes

Dégustation en magasin
vendredi 11 août de 12 h à 18 h
samedi 12 août de 11 h à 17 h

LA BOÎTE
à grains

SANTÉ ALIMENTATION

COURS D'ALIMENTATION SAINE
Niveau I et II
Début : 11, 12, 13, et 14 sept.
Inscrivez-vous tôt!
Les places sont limitées
Pour info : **771-3000**

FRUITS et LÉGUMES

PAMPLEMOUSSES ROSES

49¢ ch.

BLÉ D'INDE

Produit du Québec **1.49\$** douz.

ÉCHALOTES

Produit du Québec **3/99¢**

PÊCHES
Produit de l'Ontario

2.79\$ le panier de 3 litres

CANTALOUPS

Produit des États-Unis **69¢** ch.

LAITUE ROMAINE

Produit du Québec **2/99¢**

TOMATES de SERRE

Produit du Québec **89¢** lb.

SANS FER LA VIE EST IMPOSSIBLE !

Il y a du fer et il y a... Il est important de bien choisir son supplément car seuls les composés ferreux sont absorbés par l'organisme. La pré-digestion du fer par les levures permet d'augmenter considérablement son degré d'absorption. Ajoutez des vitamines et des extraits de plantes et vous avez en mains la formule idéale... Floradix La formule Floradix est parfaitement équilibrée. Elle contient ni conservateur ni alcool. Utilisée partout dans le monde, elle a été expérimentée autant comme

autant. Même les personnes généralement sensibles la tolèrent bien. Prendre son Floradix chaque jour, ce n'est pas une obligation mais un véritable plaisir!

Faites l'expérience de la différence! En prenant du Floradix deux fois par jour, vous vous assurez d'un apport suffisant en fer. Vous trouverez également dans ce tonique certaines vitamines du complexe B qui sont nécessaires à la santé et à l'énergie vitale, ainsi qu'à l'élaboration du sang et au maintien des réserves en fer.

20% de rabais sur 500 ml

La qualité de votre eau vous préoccupe ?
NOUS VOUS OFFRONS LA NOUVELLE DISTRIBUTRICE D'EAU PURIFIÉE EN LIBRE SERVICE
COMPAREZ et ÉPARGNEZ !

	4 L. Prix 0.59		11 L. Prix 1.59		18 L. Prix 2.29
	7.5 L. Prix 1.09				

Goûtez la différence de l'eau pure !

771-3000 • 581, boul. ST-JOSEPH, HULL (voisin de Distribution aux Consommateurs) • **771-3000**
Ouvert le dimanche 10 h à 17 h; lundi, mardi 9 h à 18 h; merc. 9 h à 19 h; jeudi, vend. 9 h à 21 h; sam. 9 h à 18 h



Les pataugeoires disparaîtront sur le territoire hullois

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Le règne des pataugeoires s'achève.

Ces petits bassins d'eau qui font la joie des enfants ne sera plus qu'un lointain souvenir d'ici quelques années.

Pour remplacer ces pataugeoires, la

Ville de Hull a donc décidé d'installer des jets d'eau. Ces nouvelles attractions seront construites dans les parcs au coût de 60 000\$. Comparativement aux pataugeoires,

les jets d'eau représente une économie de 40 000\$ puisque, en moyenne, un pataugeoire coûte environ 100 000\$ à construire.

Le coût élevé de la construction d'une pataugeoire est dû aux nouvelles normes instaurées par le gouvernement. En fait, toutes nouvelles pataugeoires doivent être munies d'un système de filtration de l'eau au même titre qu'une piscine publique. De plus, le bassin doit être vidé de son eau trois fois par jour. Ces mesures ont été exigées par le ministère pour contrer les risques de transmission de maladies qui, surtout en période de canicule, pouvaient causer de graves problèmes de santé aux enfants.

Il ne faut pas oublier les mesures de sécurité entourant l'utilisation de ces bassins d'eau. La municipalité se doit d'embaucher du personnel pour assurer une surveillance.

Avec les jets d'eau, les coûts d'entretien et d'opération sont réduits au minimum. Aucune surveillance n'est requise si ce n'est que celle effectuée par les parents.

Techniquement, ces bassins consistent en un vaste cercle de béton de 50 pieds de diamètre avec, au centre, un égout. Plusieurs jets sous différentes formes y sont installés. Si l'on se fie au premier du genre qui entrera bientôt en fonction dans le secteur des Hautes Plaines, on note un immense champignon, des anneaux verticaux, une canne et des jets horizontaux.

«Conçu par une firme de la Colombie-Britannique, ces jets d'eau deviennent un équipement très prisé par les municipalités québécoises, de confier le conseiller du quartier Roch Cholette. Fait à noter, se sont les cols bleus de Hull qui ont décroché le contrat d'installation suite à une nouvelle entente leur donnant droit de soumissionner au même titre que des entreprises externes».

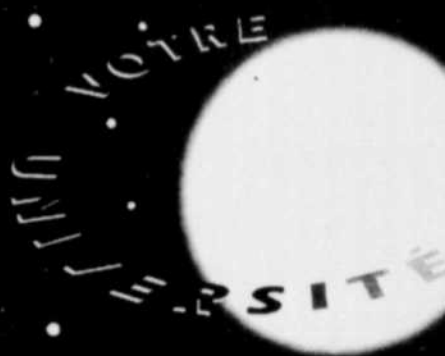
UNE FORMATION EN GESTION À L'UQAH

L'Université du Québec à Hull est un établissement jeune et dynamique, de dimension humaine où le milieu de vie est chaleureux, favorable aux échanges et à l'interaction entre étudiants et professeurs. Plusieurs programmes en gestion y sont offerts:

BACCALAURÉATS CERTIFICATS

- Administration (général)
- Relations industrielles
- Sciences comptables
- Administration
- Administration de services
- Économique
- Psychologie du travail
- Relations industrielles
- Santé et sécurité au travail
- Comptabilité générale
- Sciences comptables

RENSEIGNEZ-VOUS DÈS MAINTENANT
(819) 773-1850 1-800-567-1283
(poste 1850 sans frais)



Université
du Québec
à Hull

CARNET PROFESSIONNEL

PHARMACIENS



ROGER
LAROUCHE
PHARMACIEN

164, rue EDDY, HULL 777-5273
LIVRAISON GRATUITE

FACILITÉ DE STATIONNEMENT
Anciennement Pharmacie Picard



Paul
Tousignant
PHARMACIEN

(anciennement Pharmacie Lachance)

TOUT POUR
LES
DIABÉTIQUES

Clinique médicale de l'île
15, rue Ste-Bernadette, Hull

LIVRAISON GRATUITE

778-2026

PUBLICITÉ



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

GILLES
LEBLANC

LE RÉGIONAL
HULL

PUBLICITÉ



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

JOCELYN
THIBAUT

LE RÉGIONAL
HULL

PUBLICITÉ



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

MARTIN
GODCHER

LE RÉGIONAL
HULL

AVOCATS



Leduc, Bouthillette
AVOCATS

Pierre Leduc Patsy Bouthillette
Jean Legault

AVOCAT CONSEIL:

Robert Brisebois

Avocate-Médiateure: Marie-Josée Williams

(819) 771-6257 12, rue Ste-Marie
771-7474 Hull, Qc. J8Y 2A3
FAX: 771-3973

HUISSIERS



Robert Trudel et associés
huissiers de justice

7, rue Hôtel-de-Ville, Hull
(Québec) J8X 2C6
Tél.: (819) 595-9262
Téloc.: (819) 595-5149

PUBLICITÉ



CONSEILLER
PUBLICITAIRE

APPELEZ
776-1063

BENOÎT
PILOTE

LE RÉGIONAL
HULL

AVOCATS

BEAUDRY, BERTRAND

AVOCATS

Société en nom collectif

Michel Beaudry
Louis Bertrand
Paul Bertrand
Monique Bourgon
Pierre McMartin
Pierre Dallaire
Joseph Chami
Colette Sabourin
Marc Lapointe
Josée De Menezes
Darquise Jolicoeur
Caroline Guillemette
Danie Bélisle
Martin Côté
Marie Chantale Lépine

MAISON DU CITOYEN

25 rue Laurier, Suite 400
HULL, Québec J8X 4C8

Tél.: (819) 770-4880

Télécopieurs (819) 595-4979

(819) 770-9190

(819) 770-6531

POUR RÉSERVATION D'ESPACE 776-1063

Nous battons tous les prix!

Annoncés par d'autres distributeurs canadiens par 55% de la différence. Détails en magasin.

FUTURE SHOP

AUBAINES FRACASSANTES

NOS BAS PRIX DE TOUS LES JOURS



WINDOWS 95
arrive le 24 août
Nous sommes
prêts!

HEURES D'OUVERTURE: LUNDI AU VENDREDI 10h - 21h, SAMEDI 9h - 17h, DIMANCHE 11h - 17h

Audio Vidéo Electroménagers Ordinateurs Bureau

PIONEER

ENSEMBLE STÉRÉO COMPLET

- Puissance totale 200 watts
- Changeur 6 DC
- Égalisateur 5 gammes
- Télécommande pleine portée
- Enceintes colonnes 3 voies

MEUBLE INCLUS

799⁹⁹

Technics

CINÉ-MAISON INCROYABLEMENT PUISSANT

- 100 watts X 4
- Télécommande pré-programmée pour AV
- Sortie pour haut-parleurs des graves
- Commande à aide, et plus!

599⁹⁹

MAGNAVOX

MINI-CHAÎNE COMPLÈTE

- Changeur 3 DC
- Echange de lecture
- Magnéto-cassette
- Synthesiseur AM/FM
- Valeur fantastique

249⁹⁹

PIONEER

AM/FM LECTEUR DC À PANNEAU DÉTACHABLE

- Haut-puissance
- 22 watts x 4
- Panneau détachable avec étui
- Convertisseur 1-bit D/A

429⁹⁹

Clarion

AM/FM CASSETTE AVEC CONTRÔLEUR DC

- 30 watts X4
- Contrôleur 6 ou 12 DC
- Inversion auto
- Régages électroniques

279⁹⁹

CRAIG

COMBINÉ À LECTEUR DC

- Lecteur DC à chargement sur le dessus
- Synthesiseur AM/FM stéréo
- Magnéto-cassette à grilles auto
- Prise pour casque d'écoute

89⁹⁹

JVC

LECTEUR DC PORTATIF

- LECTEUR DC à chargement sur le haut
- Cassette double à grilles auto
- Son multi-bass

298⁹⁹

RCA 35"

ÉCRAN HAUT-CONTRASTE POUR UNE IMAGE SUPERBE

- Émission stéréo avec dbx
- Image sur image
- Fiquetage de canaux
- Télécommande universelle «Master Touch»

1599⁹⁹

RCA 31"

SUPER PRIX!

- Télécommande «Master touch»
- Panneau 5 prises
- Circuit de pointe
- Color track plus
- Écran foncé

À PRIX IMBATTABLE!

899⁹⁹

RCA 25"

STYLE MONITEUR

- Affichage complet du menu
- Synthesiseur adapté au câble
- Programmation auto choisit tous les canaux disponibles

399⁹⁹

MITSUBISHI ÉCRAN FONCÉ 35"

35" DE HAUTE QUALITÉ DU CHEF DE FILE À PRIX SUPERBE

- 3 vitesses
- 2 haut-parleurs sur la façade pour un son incroyable
- Télécommande universelle

EN SOLDE

MAGNÉSCOPE HI-FI STÉRÉO

VIDÉO 4 TÊTES

- Télécommande
- Pourquoi achetez un mono lorsque ce modèle hi-fi est offert à un tel bas prix?

298⁹⁹

SHARP 4 TÊTES HI-FI

MAGNÉSCOPE À CHARGEMENT CENTRAL

- Affichage de programmation
- Compteur en temps réel
- Synthesiseur 181 canaux adapté au câble

328⁹⁹

CRAIG

MAGNÉSCOPE À 4 TÊTES

- Affichage de programmation
- Recherche numérique auto
- 3 vitesses
- Recherche de lecture
- Recherche de l'image

218⁹⁹

CAMESCOPE À ZOOM 8X

CAMESCOPE À ZOOM 8X DE MARQUE RENOMMÉE

Nombreuses caractéristiques comprenant:

- Titreuse
- Format compact

628⁹⁹

MOFFAT

RÉFRIGÉRATEUR SANS GIVRE FORMAT FAMILIAL

- Caractéristiques:
- 2 clayettes largeur nature
- Contre-porte à 2 tablettes grandeur nature
- Congélateur spacieux

544⁹⁹

Gibson

CARACTÉRISTIQUES:

- 3 clayettes en acier émaillé
- 5 tablettes dans la porte
- Hydrateur blanc
- Congélateur à 3 tablettes
- 5 tablettes dans la porte du congélateur

929⁹⁹

PRIX INCROYABLE

CUISINIÈRE ÉLECTRIQUE GRANDEUR NATURE FACILE À NETTOYER

- Éléments serpentin de luxe
- Porte amovible en acier
- Huïol
- Panneau de commande émaillé

429⁹⁹

ÉPARGNEZ ENCORE PLUS!

- À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE 3 PIÈCES **30⁹⁹**
- À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE 4 PIÈCES **50⁹⁹**
- À L'ACHAT D'UN ENSEMBLE 5 PIÈCES **80⁹⁹**

LAVEUSE/SÉCHEUSE

LAVEUSE **398⁹⁹**

- Grande capacité robuste
- 2 cycles, 2 combinaisons de temps de lavage/rinçage

SÉCHEUSE **298⁹⁹**

- Grande capacité
- Filtre à charpie sur le dessus
- Grande ouverture de porte

LE DUO 696⁹⁹

LIVRAISON INCLUSE AVEC TOUT ACHAT DE GROS ÉLECTROMÉNAGERS (SERVICE LOCAL SEULEMENT)

Panasonic

SANS FIL 10 CANAUX À RÉDUCTEUR DE BRUIT "SOUND CHARGER" ET ANTENNE FLEXIBLE

- Recherche pleine portée
- Recherche
- Autonomie de pile 7 jours
- Code sécuritaire numérique

109⁹⁹

GENERAL ELECTRIC SANS FIL À MÉMOIRE

TÉLÉPHONE INCROYABLE À RÉDUCTEUR DE BRUIT "DUAL WAVE"

- Code sécuritaire numérique
- Recomposition 1 touche
- Indicateur de force de pile

68⁹⁹

Apple Macintosh

PERFORMA MULTIMÉDIA

- Processeur 66mhz rapide
- RAM 8 Mo, DD 500 Mo
- Unité CD ROM
- Télécopieur/modem 14,4
- 15 titres de logiciels

1989⁹⁹

Packard Bell

ENSEMBLE PENTIUM MULTIMÉDIA

- Pentium 160 (Intel)
- Cache 256 K
- DD 420Mo, RAM 8Mo
- Télécopieur/modem 14,4
- Video 1Mo, exp. à 2Mo

1899⁹⁹

AST

ORDINATEUR PENTIUM 75

- RAM 8Mo/DD 540Mo
- Carte sonore
- Télé/modem 14,4
- Haut-parleurs
- Dos, Windows, Works

2399⁹⁹

IBM APTIVA 510 MINI-TOUR

SYSTÈME MULTIMÉDIA 486 DX 2/66 MHZ

- RAM 8Mo/DD 128Mo
- DD 540Mo, unité 3,5"
- 6 ports, 8 lentes
- Télé/modem 14,4
- RAM video 1Mo
- CD-ROM double vitesse

2499⁹⁹

Apple Macintosh

PERFORMA 5200CD

- Processeur rapide Power PC 75mhz
- RAM 8 Mo • DD 500 Mo
- Moniteur 15"
- Haut-parleurs stéréo
- Unité CD-ROM

2639⁹⁹

NEC

BLOC-NOTES COULEUR VERSA S/33

BLOC-NOTES LÉGER AVEC TOUTES LES FONCTIONS SUIVANTES:

- SL486 SX-33
- Cache 8K
- RAM 4Mo expansible à 12Mo
- Disque dur 210Mo
- Fente PCMCIA type III
- Unité 3,5" 1.44Mo
- 4,7 lbs • Garantie 3 ans

1999⁹⁹

Apple Macintosh Powerbook 150

LE BLOC-NOTES LE PLUS RECONNU AU MONDE

- Powerbook 150
- 33Mhz avec disque dur 250Mo
- RAM 4Mo
- Logiciel "Mobility plus"
- Et beaucoup plus...

1899⁹⁹

Canon BJ-200e

LA TOUTE DERNIÈRE PETITE MERVEILLE CANON VOUS OFFRE UNE QUALITÉ INSURPASSABLE!

- Resolution 360 points/pouce
- 248 car./sec. en mode rapide
- Mémoire tampon 49K
- 64 pictures
- Impression 2 sens

269⁹⁹

HEWLETT PACKARD

HP 540 IMPRIMANTE A JET D'ENCRE À SUPER BAS PRIX

- Impression 600x300 ppp
- Technologie "Resolution enhancement" (RET)
- Garantie 3 ans
- Option couleur DESKJET 540

341⁹⁹

brother

ANTIFROISSEMENT

- 6 pages/minute
- Alimentation de papier antifroissement
- Technologie compression des données
- Garantie 2 ans

499⁹⁹

EPSON IMPRIMANTE COULEUR

HAUTE DÉFINITION ET MEILLEURE QUALITÉ

- Resolution supérieure
- 720 points/pouce
- 200 caractères/seconde
- Modèle économique
- Mémoire tampon 64K
- Garantie de 2 ans

684⁹⁹

OPTION AUCUN FRAIS ADMINISTRATIF AUCUN INTÉRÊT JUSQU'EN 1996 SUR ORDINATEURS

Sur approbation de crédit. Paiements mensuels minimums requis.

SAMSUNG TÉLÉCOPIEUR

TÉLÉCOPIEUR SUPER COMPACT IDÉAL POUR LA MAISON

- Fonction copieur
- Interface FAX
- Recomposition
- 10 numéros
- Impression de liste d'aide

249⁹⁹

brother COUPE-PAPIER

TÉLÉCOPIEUR SUPER PERFORMANT AU MEILLEUR PRIX SUR LE MARCHÉ!

- Coupe-papier automatique
- Alimenteur de documents 10 pages
- Transmission différée
- FAX 640 19343610

419⁹⁹

FUTURE SHOP

SUPER CENTRE DE L'ÉLECTRONIQUE

GATINEAU
25, CHEMIN DE LA SAVANE
246-2166

NOUS ACCEPTONS LES COMMANDES PAR TELEPHONE

BOULEVARD MALONEY OUEST
FUTURE SHOP
CHEMIN DE LA SAVANE
BOULEVARD

Lancement prochain d'un nouveau magazine en Outaouais

Le Miroir reflètera la culture, l'histoire et la vie des gens d'ici

MARIO BOULIANNE
Le Régional

Très bientôt, l'Outaouais pourra bénéficier d'un nouveau véhicule d'information. Le Miroir de l'Outaouais sera publié quatre fois l'an sous la forme d'un magazine de plus de 200 pages.

Politique, histoire, économie, culture, divertissement, conseils pratiques, etc, voilà autant de sujets qui seront traités dans les pages de ce nouveau magazine dont le lancement de la première édition

est prévu pour le 15 mai. «Nous avons retardé le lancement à quelques reprises, de dire l'éditeur René Marcotte. Il reste encore quelques détails à régler avant la production du premier numéro».

Le Miroir sera un hybride entre l'Actualité et Coup de Pouce. Le magazine à caractère familial sera distribué seulement en Outaouais et traitera principalement de sujets régionaux. «La région est très riche en histoires de toutes sortes, d'ajouter monsieur Marcotte. Compte tenu que la moitié de sa popula-

tion provient d'ailleurs au Québec, son histoire est très peu connue. De plus, les sujets intéressants ne manquent pas et afin d'offrir un produit de qualité supérieure, nous nous sommes adjoints un panoplie de collaborateurs qui offriront à nos lecteurs des textes qui collent à leur réalité».

PRODUIT UNIQUE

Unique en son genre au Québec, le Miroir risque de faire des petits à travers la province. Facilement adaptable à d'autres régions de la province, le Miroir pourrait ainsi se créer un réseau important afin d'offrir à la population un lien qui unirait tous les Québécois.

Pour ses premiers balbutiements, le Miroir créera huit emplois soit aux ventes, en administration, à la distribution et à la rédaction. A chaque année, le magazine sera mis en vente le 15 février pour l'édition du printemps, le 15 mai pour l'édition d'été, le 15 août pour l'édition d'automne et le 15 novembre pour l'édition d'hiver.

Pour chaque parution, les lecteurs seront invités à faire parvenir une photo illustrant une saison. Ce concours permettra au gagnant de voir sa photo illustrer la première page du magazine pour la saison en question.

LA DISTRIBUTION

Le Miroir arrivera donc avec chaque saison. Quatre fois l'an, le magazine outaouais sera offert à la population grâce

à un système de distribution très original.

En fait, les 40 000 exemplaires du Miroir seront distribués par des groupes à but non-lucratif qui se serviront de la vente du magazine pour garnir leur coffre. Pour chaque copie vendue par un de ces groupes, un montant de la vente leur sera remis. Après ce porte à porte, le Miroir sera offert en kiosque et ce, au coût de 4,95\$.

RETOUR AUX SOURCES

Pour l'éditeur René Marcotte, il s'agit en quelque sorte d'un retour aux sources lui qui, au début des années 70, faisait ses premières armes à titre de journaliste pour la station CKCH.

Par la suite, monsieur Marcotte fut directeur de l'information à CFVO (maintenant CHOT-TV) et à CKCH. Il quitta ce poste pour prendre en main l'avenir du Régional, un journal qu'il dirigea pendant quelques années.

«La facture même du Miroir me permet de réaliser plusieurs choses, ajoute-t-il. Ce magazine informera tout en divertissant les lecteurs. En publiant quatre fois dans l'année, nous pourrions ainsi travailler des dossiers qui touchent nos gens et ainsi offrir une alternative à nos médias traditionnels».

C'est donc seulement en mai prochain que la population de l'Outaouais pourra feuilleter les pages de ce magazine régional. D'ici là, René Marcotte et son équipe sont à mettre la main aux derniers préparatifs entourant le lancement.



René Marcotte, éditeur du Miroir de l'Outaouais, présente ici une maquette de la première édition du magazine dont le lancement est prévu en mai prochain.

VENTE DE FERMETURE

Vêtements pour toute votre famille
GREENBERG

Économisez

40%

sur tous les vêtements printemps/été
et les chaussures pour toute la famille.

Centre d'achats Place Cartier
425, boul. St-Joseph

En bref

COLLECTE DE SANG

La caisse populaire Desjardins de Masham organise sa deuxième collecte de sang en collaboration avec divers organismes de La Pêche. Cette collecte aura lieu le 11 août de 14h à 20h à la salle des Chevaliers de Colomb de la rue Guertin à Ste-Cécile-de-Masham. Info: 456-2461.

SOIRÉE DANSANTE

Le Club Amitié de l'Outaouais organise une soirée dansante pour les gens seuls, vivant sans conjoint, le samedi 19 août de 12h00 à 1h00 au Centre culturel Arthritique du 302 Savard à Vanier. Pour information, communiquer avec Gisèle au 523-5737 ou Jeanne au 748-1039.

Vente de Plancher Semi-Annuelle



Canapé et causeuse tout cuir:

1699\$

prix cour.: 3 498\$

Épargnez Jusqu'à 50%

Description	prix cour.	prix spéc.
Le Cuir:		
canapé/pêche	2 309\$	879\$
causeuse/pêche	2 329\$	899\$
canapé-lit/noir	1 649\$	1 099\$
canapé/bleu	2 699\$	1 449\$
canapé et causeuse/rose pâle	3 398\$	1 649\$
canapé et causeuse/rose pâle	3 856\$	1 759\$
causeuse/brune	2 849\$	1 799\$
canapé et causeuse/beige	3 779\$	1 869\$
canapé et causeuse/vert forêt	2 399\$	1 999\$
sectionnel-3 mcx-/bleu	4 928\$	2 199\$
canapé et causeuse/beige	4 699\$	3 099\$
Salons:		
Unité murale en chêne/blanchi	2 149\$	999\$
Unité murale en merisier/vert	2 482\$	1 599\$
Table à café en marbre	999\$	599\$
Table à café en marbre/rosso	923\$	559\$
Table d'appoint en marbre	819\$	399\$
Salle à manger:		
9 mcx en merisier/vert	5 449\$	3 299\$
Table en marbre/arabesque	1 403\$	899\$
Table en marbre/arabesque	1 098\$	699\$
48" table rond en marbre/rosso	1 299\$	909\$
Table en marbre et verre/marquinia	1 299\$	799\$
buffet en chêne/blanchi	719\$	549\$
Chambres à coucher		
6 mcx./laque noir	2 899\$	2 199\$
6 mcx/laque noir et gris	2 431\$	1 499\$
6 mcx/chêne blanchi	3 549\$	2 599\$
armoire/chêne blanchi	1 299\$	549\$

mobilia

1723, Ave. Carling (613) 729-9100
(entre Churchill & Maitland) Ouvert le dimanche

LES 11, 12 ET 13 AOÛT 1995
SUR LE SITE DE LA MARINA D'AYLMER

La Fête de l'été d'Aylmer



**HORAIRE DES ACTIVITÉS
À CONSERVER!**

VENDREDI 11 AOÛT

20H00 • Soirée «Chevaliers de Colomb»
• Musique avec orchestre

SAMEDI 12 AOÛT

9H00 • Compétitions de voiles
10H00 • Initiation au canotage
• Les moniteurs sont en action
• Structure gonflable
13H00 • Initiation à la pétanque
14H00 • Défilé de Mode «Vogue 95»
17H00 • BBQ familial de la Ville d'Aylmer
21H00 • Spectacle de musique
Rock-and-Roll/Country

DIMANCHE 13 AOÛT

9H00 • Expositions de voitures classiques
• Expositions de modèles réduits
13H00 • Spectacle de nos jeunes talents locaux
(chants, ballet-jazz, groupe rock)
• Musique avec orchestre
14H00 • Joute d'aqua-balle (baseball dans l'eau)
16H00 • Remise des prix et clôture des festivités

ACTIVITÉS DURANT TOUTE LA FIN DE SEMAINE

CLOWNS-MAQUILLAGE- BALLONS
MUR D'ESCALADE
CHASSE AUX TRÉSORS
VOLLEYBALL DE PLAGE
CANOT
JEUX COOPÉRATIFS
EXPOSITIONS
STRUCTURE GONFLABLE
CANOT-VOYAGEUR
EXPOSITION AU MUSÉE D'AYLMER

L'ENTRÉE SUR LE SITE EST
GRATUITE!



LA FÊTE DE L'ÉTÉ D'AYLMER
on y va!

COMMANDITAIRES



AYLMER



Gouvernement
du Québec



Association
touristique
de l'Outaouais



Les caisses populaires
Desjardins de l'Outaouais

Loblaws



Aydelu Inc.



OTTAWA
ECONOMIC DEVELOPMENT
and Mobility

JOURNÉE TERRY-FOX
La Fondation Terry-Fox recherche un individu, une famille ou un groupe de la

région de Hull pour organiser un événement Terry-Fox, le dimanche 17 septembre. La Journée Terry-Fox est la plus importante campagne de souscription d'un jour au monde. Pour information, composer le 1-800-668-8369.

CUISINE



VENTE ESTIVALE

JUSQU'À

50% DE RABAIS

Venez voir nos spéciaux en magasin. P.V.C., stratifié, Dura élégante et beaucoup d'autres matériaux. 5 ans de garantie.

663-2859

595, boul. Maloney E., Gatineau

LA RENCONTRE DES AMIS

Le groupe La rencontre des Amis organise une soirée dansante pour les 40 ans et plus le 11 août à 21h00 au Centre culturel arthritique du 302 Savard à Vanier. Pour information, communiquer avec Faye Normand au 243-4714.

ARTISANS / ARTISTES

Pour faire partie du plus gros centre d'exposition artisanal en permanence au Québec, téléphonez au "VILLAGE DE L'ARTISANAT" à Gatineau (819) 246-9466

Théâtre de la Sucrierie Casselman

Sortie 66, route 417, Casselman, Ont.



vous présente la comédie : **Un Politicien**
du 9 août au 2 septembre
du mercredi au samedi
20h30

5^e billet GRATUIT à l'achat de 4

INFORMATIONS:
(613) 764-5580

Mini-putt pour le rein

La Fondation canadienne du rein tiendra un tournoi de mini-putt bénéfice le samedi 12 août au Mini-Putt de la rue Montcalm à Hull. Cet événement sera présenté sous la présidence d'honneur du maire hullois Yves Ducharme. Sur la photo, on aperçoit Aimé Charron, Bernard Galpeau, Jean Bélanger, Hubert Latourelle, Yves Ducharme, Camil Rochefort, Michel Renaud et Maurice Bertrand. Pour information, communiquer avec Michel Renaud au 770-7346 ou Hubert Latourelle au 663-2972.



FIN D'ANNÉE



MEILLEURS PRIX - MEILLEUR ÉCHANGE

Toutes les 1995 doivent faire place aux 1996

**CROWN VICTORIA
GRAND MARQUIS
AÉROSTAR
TAURUS
RANGER
SABLE**

Taux de financement **2,9%*** sur les WINDSTAR et ESCORT 1995

Obtenez **2 000\$** de retour à l'achat d'un des séries F, 4x4 et Supercab



Jusqu'au 15 août 1995

Du Portage Lincoln Mercury à Hull
Carle et Wallingford, Buckingham
Gérard Hubert à Maniwaki
Shawville Ford, Shawville
Mont-Bleu Ford à Hull



* 2,9%-24 mois, 4,9%-36 mois, 6,9%-48 mois OAC

UNE BELLE HAIE... SANS DÉCHETS

Si vous taillez vos cèdres, donnez-nous vos branches **fraîchement coupées**. Nous en ferons des huiles essentielles et du compost. C'est simple et c'est **bon pour l'environnement**.

PROGRAMME DE RÉCUPÉRATION DES BRANCHES DE CÈDRE

Déposez vos branches en vrac ou dans une boîte en carton dans un endroit facile d'accès sur votre terrain. **N'utilisez pas de sacs de plastique.**

APPELEZ LE SERVICE DE COLLECTE GARANTI. SEPT JOURS PAR SEMAINE, 24 HEURES PAR JOUR :

771-INFO (4636)



Contribuez à réduire la quantité de matières à enfouir et aidez à créer des emplois chez nous.

L'Outaouais a Action Emploi Jeunesse

En juin dernier, une délégation de l'Outaouais participait à l'opération Action Emploi Jeunesse du Forum de l'Emploi. La délégation de l'Outaouais était formée de Martin Robitaille et Claire Gendron, de la SQDM, Pierre David, du CRDO,



Eric Thibault, du Conseil Jeunesse Outaouais, Daniel Fortin, du CJE, France Hooper, Cfer Outaouais, et Lucie Beaudoin, de l'UQAH. Ces trois dernières personnes sont absentes sur la photo prise avec Claude Béland, président de la Confédération des caisses Desjardins et président du Forum pour l'Emploi.

SOLDE BAISSE DES PRIX DU FABRICANT MAYTAG

50\$

RABAIS DU FABRICANT
SUR
ENSEMBLES
SUPER CAPACITÉ
DE LAVEUSE
ET SÈCHEUSE

ENSEMBLE SUPER CAPACITÉ
MAYTAG

LAVEUSE

- No 1* auprès des consommateurs
- Dure plus longtemps que toute autre marque

SÈCHEUSE

- No 1* auprès des consommateurs
- Cycle régulier et pour tissus infroissables

* D'après des sondages sur la marque préférée des consommateurs
** Demandez les détails

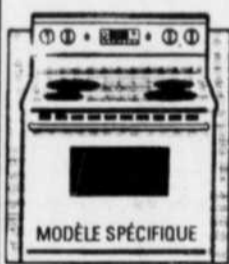
LAVE-VAISSELLE GICLO-NET^{md}
MAYTAG



- No 1* auprès des consommateurs
- Broyeur d'aliments intégré
- Séchage à air pulsé

JUSQU'À **60\$** RABAIS DU FABRICANT

CUISINIÈRE À CONVECTION
MAYTAG



- Style européen
- Four super capacité
- Cuit plus rapidement
- Économe d'énergie

100\$ RABAIS DU FABRICANT

RÉFRIGÉRATEUR **MAYTAG**



à fiabilité éprouvée

- Charnières ultra solides
- Bacs incassables
- Clayettes super robustes

GRATUIT
Pièces et Main-d'Oeuvre**

ÉPARGNEZ



**NOUS
PAYONS
LA TPS**

**POUR VOUS JUSQU'AU
14 AOÛT 1995**

CENTRE D'APPAREILS MÉNAGERS
MAYTAG

VENTE - SERVICE - PIÈCES

Le seul et unique centre de toute la région!
Juste à côté de

MAYTAG

Cléroux



901-A, boul. ST-JOSEPH, HULL 778-2233

Loblaws

AYLMER
375, CHEMIN
AYLMER, AYLME

GATINEAU
25, CHEMIN DE LA
SAVANE, GATINEAU

HULL
300, BOUL.
ST-JOSEPH, HULL

SPÉCIAUX CETTE SEMAINE

PÊCHES

fraîches

produit du Canada
catégorie Canada n° 1

panier
de 3 L

2.99

PRUNES

JAUNES

fraîches, produit du Canada
catégorie Canada n° 1

2.18/kg
lb.

.99

HARICOTS VERTS

frais

produit
du Canada

2.18/kg
lb.

.99

CONCOMBRES

ANGLAIS sans pépins

produit du Canada
catégorie Canada n° 1

chacun

.99

OIGNONS VERTS

ou RADIS EN BOTTES

frais, produit du Canada

3
bottes/

.99

LAITUE ROMAINE

fraîche

produit du Québec

3/99

CANTALOUPS

calibre gros 18

frais, produit des É.-U.
catégorie n° 1

chacun

.99

TANGERINES

juteuses

fraîches, produit d'Argentine

2.18/kg
lb.

.99

Prix en vigueur jusqu'au samedi 12 août 1995 aux supermarchés
Loblaws d'Aylmer, de Gatineau et de Hull seulement.

MIEUX-ÊTRE

Les 12, 13 et 14 août, les personnes intéressées à faire le point sur leur vie, se donner des objectifs réalistes et identifier des moyens pour les atteindre sont invitées à participer à un séminaire donné par la psy-

chologue Joanne Charron. Info: 778-2478.

MARATHON CYCLISTE

Les pompiers de Hull organisent un cyclothon au profit du Centre Mechtild et de la lutte à Dystrophie musculaire du 24

août à 13h00 au 25 août à 13h00. Le départ s'effectuera au poste numéro 3 du 99 boulevard St-Raymond. Info: 777-0336.

RÉGIONADES POUR HANDICAPÉS

Les Régionades pour personnes handicapées sont à la recherche de bénévoles. Cette activité compétitive se tiendra le samedi 12 août sur les sites de l'école secondaire Mont-Bleu, de la salle de quilles Anik

et de Zoue-au-Putt de Hull. Les personnes intéressées doivent communiquer le plus tôt possible avec Suzanne Arseaneau au 682-3118.

VOIX RECHERCHÉES

Un nouveau groupe vocal à but non lucratif est en pleine période recrutement. Les répétitions débute le mercredi 6 septembre à Hull. Info: 247-6154.

CAMP DE VACANCES

Le Camp Gatineau, un camp de vacances à but non-lucratif situé dans le parc de la Gatineau, offre des séjours aux divers groupes ontariens et québécois tels: les groupes scolaires, sociaux, culturels, sportifs et autres. Pour information, composer le 777-6164.

JOURNÉE DE L'INDUSTRIE TOURISTIQUE

L'Association touristique de l'Outaouais rassemblera les grands joueurs de l'industrie touristique régionale, le 17 août, à l'occasion de la Journée sociale de l'industrie touristique de l'Outaouais. C'est au club de golf Mont-Cascades que plus de 150 intervenants touristiques et leurs partenaires se réuniront. Renseignements: France Faucher 778-2222.

JEUX DES AÎNÉS

Les 11, 12 et 13 septembre, la région de l'Outaouais sera l'hôte de l'édition 1995 des Jeux des aînés qui rassembleront plus de 1000 athlètes du Québec. Cet événement nécessite la collaboration d'une soixantaine de bénévoles. Info: 777-5774.

Vous voulez une nouvelle carrière ?

DELSEC Inc. vous offre l'occasion de relever un nouveau défi...

Garde du Corps / Protection personnelle

(120 heures)

Début du cours - Samedi 9 septembre
(tous les 2 samedis de 9h à 16h, lundis et jeudis de 19h à 22h)

Agent de Sécurité / Enquêteur, Niveau 1

(128 heures)

Début du cours - Lundi 11 septembre (lundis et jeudis de 19h à 22h)

FORMATION À TEMPS PARTIEL



INSTITUT DE FORMATION ET DE RECHERCHE EN SÉCURITÉ

DELSEC

Reconnu comme établissement d'enseignement par les gouvernements provincial et fédéral

92, boul. St-Raymond, Hull (Québec) **776-4401**

FERME LOISIRS ÉDUCATIVE DE L'OUTAOUAIS



PLUS DE 200 ANIMAUX À DÉCOUVRIR

- TERRAIN DE JEUX • TOUR DE CARIOLE
- SPECTACLE DE ZAZOU (samedi et dimanche)

LIEU : sortie 165 sur l'autoroute 50, 110 Georges à Masson-Angers (en arrière du marché aux puces Larose)

HEURES D'OUVERTURE :
7 jours / semaine de 9h à 18h

INFORMATIONS : 986-5211



2\$

COUPON RABAIS DE RABAIS

SUR LE PRIX D'ADMISSION AVEC PRÉSENTATION DU COUPON SEULEMENT

VALIDE JUSQU'AU 4 SEPTEMBRE UN COUPON PAR PERSONNE SEULEMENT



L'ÉMEU

Étant cousin, l'autruche et l'émeu se ressemblent un peu au niveau de la hauteur et du poids. Cependant, pour le reste, l'émeu a vraiment des caractéristiques propres à lui. Son plumage est d'un brun gris assez terne avec quelques courtes plumes vertes autour de la tête et du cou. De plus, l'émeu est moins gourmand, ce qui explique son espérance de vie plus longue que celle de l'autruche, c'est-à-dire 45 ans au lieu de 30. Chez ces oiseaux, c'est la femelle qui chasse son partenaire. La saison des amours commence dès l'automne et se poursuit tout l'hiver. La femelle est très jalouse. La gestation dans le ventre de la mère dure trois jours. Ensuite, la femelle pond un magnifique œuf d'un vert émeraude pesant 70 g (1 lb 9 on.). Deux jours plus tard, elle pond un autre œuf et ainsi de suite jusqu'à concurrence de douze. C'est le mâle qui couve et qui prend soin des petits. C'est pourquoi dans les fermes d'élevage, on enlève les œufs du nid pour les mettre dans une couveuse. Les mâles n'ayant pas de petits à s'occuper, les deux oiseaux se reproduisent tout l'hiver ce qui donne une multitude de petits émeus au printemps.

50e Anniversaire



Félicitations

à nos chers parents

YOLANDE (née LAJAMBE) et RENÉ PICHETTE

pour leur 50e anniversaire de mariage
18 JUIN 1945

Meilleurs vœux de bonheur et de santé!
Nous vous aimons.
Claude, Denis, Marthe, Marie-Claude, Lysanne et toute votre famille.

L'AIDE AUDITIVE



Des milliers de malentendants ont retrouvé leurs activités grâce à l'aide auditive. Elle est si petite et se glisse confortablement dans l'oreille.

Paul A. Robillard

Audioprothésiste



DORÉNAVANT UNE PROTHÈSE AUDITIVE SANS FRAIS ET SANS LIMITE D'ÂGE
par le biais de la carte d'assurance-maladie du Québec.

41 rue Ste-Marie, Hull

771-5029



VOTRE AVENIR À PORTÉE DE LA MAIN!

Seule une institution sérieuse peut vous initier aux principes et pratiques du Massage Thérapeutique, de la Kinésithérapie et de l'Orthothérapie dans le but d'en faire une carrière.

ACADÉMIE DE MASSAGE SCIENTIFIQUE

Cours aussi disponible en anglais.
NOTRE FORMATION RÉPOND ENTIÈREMENT AUX CRITÈRES DE L'Ordre des Orthothérapeutes A.M.S. du Canada inc.



Demandez notre documentation

1-800-563-8913
(613) 764-6668
(819) 772-8682

Pas de doute!
Pas d'erreur!
Nos ANNONCES
CLASSÉES
sont les meilleures!!!

hebdomadaires **HU** hebdomadaires
unifiés **HU** unifiés
weeklies

- La Revue de Gatineau
- Régional Hull
- Régional Aylmer
- Week-end Outaouais

15 MOTS \$8⁰⁰ + taxes
seulement **\$15⁰⁰** + taxes
Chaque mot additionnel **30^c**
50c du mot additionnel/
Votre annonce sera publiée
dans quatre journaux

TOMBÉE: Hull/Aylmer/Gatineau: lundi 11h00
Week-end/Outaouais: jeudi 14h00

payables
au comptoir:

comptant, chèque
ou par carte
de crédit

776-2121

Télécopieur: 1(800) 836-0703

003 Propriétés à vendre

100 acres
6 ième
concession
Val-des-Monts
613-726-9190

AUBAINE, AYLMEI bungalow, 3 plus 1 chambres, complètement rénové. 2 salles de bains complètes, planchers chêne. Sous-sol fini professionnellement. Salles familiale et de jeu. Toiture et fenêtres neuves. Deck, piscine. Cour clôturée. 104.000\$. 682-3753.

AYLMER, 3-BEDROOM single brick house, attached garage. Fully renovated. Near marina, bike path, park. \$75.000. 684-8246.

BUCKINGHAM, SEMI-DÉTACHÉ à louer avec option d'achat. 3 c.c., 1-1/2 salle de bain, près l'autoroute 50. Garantie A.P.C.H.Q.: 986-1797.

LAC ST-PIERRE
Très beau lot faisant face à l'ouest. Escaliers au lac, galerie et quai flottant déjà fait. Un beau site pour le chalet/maison de vos rêves. 39.000\$.
Steve Gagne,
827-1646, Century 21
Macintyre, 459-2355

CONSTRUCTION TAVARES

**A VENDRE
OU
À LOUER**

Au 40 Mc Elroy, 4 c.c., 2 salles de bains, vue extraordinaire sur la ville de Gatineau. \$800/mois pas chauffé ni éclairé, à partir du 1er septembre.
Info: 243-6863

COQUETTE MAISON, 2 c.c., abri d'auto, maisonnette d'invités, Bowman (Val-des-Bois) vue de la rivière, 55.000\$. 243-3182

COTE D'AZUR, grand bungalow, 1.850 pi ca. Très grand terrain. 4 chambres + bureau, bain tourbillons, plusieurs extra. Accès aux écoles primaire et secondaire. Bien paysager et décoré. Possibilité d'appartement, entrée indépendante. Garage double. Demande 147.900\$. 243-4699. 986-7609.

GATINEAU, 4 chambres, 2 étages, bois franc, piscine hors-terre, garage, 118.500\$. Ou location 1000\$/mois: 663-3683.

GATINEAU, MAGNIFIQUE maison de 2400 pi ca, intérieur très luxueux, planchers bois franc, bain tourbillons, etc., terrain de 11.000 pi ca: 663-8937.

HIGH RANCH, 4 chambres, armoires neuves, salle familiale avec foyer. Piscine avec grand deck. Cul-de-sac. 95.000\$. Libre. Gatineau. 246-1642.

MAISON À VENDRE

140 place de Verger à Buckingham. Split-level de 2 c.c., piscine creusée, toiture refait en 94, haie de cèdres, remise neuve de 94, foyer, lave-vaisselle, secteur recherché près de la poly, prix demandé 114.000\$. Inf. après 6h au 986-5984.

GATINEAU

Semi-détaché
1200 p.c., 3 c.c.,
clôture, remise
8' x 12', lave-
vaisselle, ri-
deaux, très pro-
pre.
83, 500\$
Monique
669-6606

**MAISON
À VENDRE**

Bungalow 30'x40', construit fin 1993, 3 c.c., armoires et une partie des planchers en chêne, bain orthopédique, finition extérieure en brique, inclus lave-vaisselle, stores, fixtures, venetian, poêle à combustion lente, 10 cordes de bois pour chauffage, remise, etc. 2501 Route 315, L'Ange-Gardien, Buckingham, «Arpents Verts», bien situé, 1 acre. Intéressé seulement. Demande 105.000.00\$. Appelez LYNE 643-4485 ou 281-1205.

Semi-détaché 3 c.c., 2 salles de bains, abri d'auto, piscine, terrain de coin, remise, grand deck, secteur de l'hôpital.
114.900.\$
243-7661

SEMI-DÉTACHÉ, HULL, Manoir des Trembles, 176 Maybury, 3 cac + séjour, 1-1/2 s.de bain, sous-sol fini, salle de lavage, beaucoup de rangement. Terrain aménagé, clôture + extras. 117.000\$. Sur rendez-vous seulement. Appeler 778-3856.

SPLIT DE 5 ans, 3 c.c., plusieurs extras. Meilleure offre, cause séparation. 281-9208.

TRIPLEX, BORD de l'eau rivière Outaouais, rue Riviera, Gatineau, 112.000\$, immédiatement. Faut voir: 663-1093.

007 Condominium à vendre

Condo 6 pièces,
foyer, garage,
71 000 \$,
59, Des Grondines,
Gatineau, unité de
coin. 746-3386

Condo luxueux,
plancher en chêne
2 ième étage,
foyer, garage, 2
balcons. 83.000.\$
246-3042

Condos à Hull
146 Jonquille, 2 c.c.,
foyer, bois franc, piscine,
tennis, 64.900\$.
Cité des Jeunes
2 c.c., foyer, 58.900\$
Pierre 669-4722

FAITES UNE offre! À vendre ou à louer, centre-ville Gatineau, 2 chambres, foyer, 1er octobre, 600\$/mois. 243-4656.

PAR LE PROPRIÉTAIRE, 2 c.c., 2 s.b., unité de coin, 15e étage, place Lafontaine, ch. Montréal, 117.000\$. 748-3732.

009 Duplex à vendre

A MASSON, duplex à vendre 87.000\$. Négociable. 281-3765 ou 281-3657.

011 Propriétés à revenus

**OCCASION
EXCEPTIONNELLE**
Hull 6 logis 2 c.c.,
renové à neuf.
Revenu 39.300\$, reste
1.100\$ net par mois.
Richard: 643-2021

035 Chalets à vendre / louer

**BORD DU
LAC ST-PIERRE**
4 saisons, 3 c.c.,
meublé, plafond
cathédrale cèdre
65 000\$ à discuter
776-2213

CHALET NEUF, meublé, 2 c.c., très belle vue sur le lac Des Sables à Notre-Dame-du-Laus. Saison ou semaine. Libre août/ septembre. (819) 767-2632 soir.

LAC CORBEAU, Notre-Dame-du-Laus, chalet 3 c.c., salon, cuisine, salle de bain complète, semi sous-sol (plancher ciment). Entièrement meublé, bateau aluminium, pédalo, b.b.q. à gaz, etc. Pour info: 643-5880, 241-1504 après 6hres.

LAC DES Sables, rivage 100', meublé, eau courante, égout, isolé, puits, 2 lots. 55.000\$. 613-837-7860.

GRAND LAC Poissons Blancs, N.D. du Laus plage, meublé, 1 chambre, roulotte, 2 remises, gazebo, plusieurs extra. Chasse et Pêche, 39.000\$. 561-4281.

RESERVOIR BASKATONG, des vacances pour tous, cabines, chalets, piscines, pêche, belles plages, 22\$ et +. Brochures 819-438-2067.

041 Terrains, terre à vendre

TERRAIN À VENDRE

Luskville, terrain 1 à 2 acres, à vendre, sur site pittoresque, en bordure du parc de la Gatineau.

Situé à proximité.
25 minute Ottawa-Hull.
Pour informations veuillez contactez
James (819) 455-9362 de 9h à 18h
(819) 455-2408 après 18h

GRATIS
EXCAVATION POUR SOUS-SOL
SUR TERRAIN ACHETÉ
AVANT LE 31 JUILLET 1995

**AUSSI
ÉPARGNEZ JUSQU'À
50% SUR FOSSE SEPTIQUE**

A 5 MINUTES de Gatineau, Domaine de la Belle Étoile, Val-des-Monts, superbe terrain boisé. Prix 15.900\$, après 16h. (819) 623-5983.

Mont Ste-Marie
2 terrains Lac
Poisson Blanc
avec 2 roulettes
13 500 \$
671-2888 après 18h

Pour unifamilial
et jumelé à
Gatineau.
Prix avantageux
777-5204

CHEMIN VALOMBREUSE, Notre-Dame-du-Laus, accès à la rivière LeLièvre, prix à discuter: 767-2954

**TERRAINS
À VENDRE**

Secteur près de Buckingham.
• Terrain riverain de choix. Boisé ou non boisé. Sur rivière La Lièvre, chemin River.
• 8.5 acres, route 309. Site exceptionnel pour construire dans un boisé d'érables.

• Parcelle de 5 acres. Possibilité de 4 terrains. Bas prix.
• Le Domaine Lonsdale. Pour les amateurs de la nature, terrain de 1 à 4 acres boisés dans un projet résidentiel à quelques minutes de Buckingham.

• Nouveau: Développement Silver Creek, plusieurs terrains de 1 acre à 60 acres, boisés. Beaux terrains à partir de 10.000\$.

Pour information:
281-3080

VAL HIRONDELLE

Val Hirondele	307
Edeleweiss	NORD
Mont-Cascades	15
Pont Alonzo Wright	MINUTES

Terrains à vendre
457-4295

MAGNIFIQUE TERRAIN sur une butte avec ruisseau. 2 acres. 15 minutes du pont Alonzo-Wright (Val Hirondele). Bon prix 749-6009.

PAS DE comptant. Bord de l'eau, boisés, 1 à 100 acres, Laurentides. Terrains arrières, 8.000\$ à 100\$/mois, financés propriétaire. 1-800-563-4364.

TERRAIN, 1 acre boisé, défriché, étang 5 kilomètres de l'autoroute, montée Paiement, Arpenté, cadastre 15.300\$. 671-5981.

047 Propriétés extérieures.

LAURENTIDES, 225.000\$. Accès au lac Supérieur. Quelques minutes du versant nord Mont-Tremblant. Maison modèle de 2.200 pi ca, 4 chambres, 2-1/2 salles de bains. Foyer Cuisine, réfrigérateur, lave-vaisselle et +. (613) 487-2511.

049 À louer

GATINEAU MAISON en rangée, 3 chambres, 2 stationnements, bien située, terrain de jeux à l'arrière. Prix raisonnable. 613-592-2022.

GATINEAU, SEMI-DÉTACHÉ, 3 chambres à coucher, 1-1/2 salle de bains. Près de l'hôpital et centre-ville. Demandez Louis. 669-4767 ou après 17 h: 766-2927.

055 On demande à louer

FEMME SEULE, avocate, non-fumeuse, cherche belle maison dans un secteur tranquille. Grand salon essentiel. 685-0257.

061 Logements à louer

1 CHAMBRE, Touraine, Septembre. Grand salon, prises laveuse sècheuse. Stationnement. Accès à cour. Chauffé. 480\$. 246-7458. 568-4788.

1, 2, 3
chambres
dans triplex
À partir de 450\$
771-LOGE (5643)

Le Salaberry

1-2-3 ch. à coucher
IDÉAL POUR
RETRAITÉS

5% de rabais
à tous nos doyens

Site enchanteur, alliant les avantages de la ville à ceux de la campagne. Face au Parc de la Gatineau. Édifice sécuritaire en béton. Surintendant 24 hres, chauffage, électricité inclus, cuisinière et réfrigérateur neufs et redécoré.

778-3103

**NOUVELLE
ADMINISTRATION
MEILLEURS
PRIX**

**1 ch. à coucher
450\$/mois**
**2 ch. à coucher
550\$/mois**

Services inclus

- chauffage
- électricité
- poêle et réfrigérateur
- conciergerie
- gardien de sécurité
- piscine

Services offerts

- stationnement
- dépanneur intérieur
- buanderie

Caractéristiques

- Édifice de béton (insonorisé et sécuritaire)
- Interphone à l'entrée
- Ascenseur
- Circuit d'autobus tout près
- Centre-ville de Hull et d'Ottawa à 5 minutes

101, boul. Sacré-Coeur, Hull
778-3266

**BUCKINGHAM
semi-détaché, 2 c.c.,
plancher bois franc,
très propre, grande
cour, sous-sol. Libre
immédiatement. 555\$
281-8591**

**Coopérative
Boulevard de
l'Hôpital**
2 c.c., prises
laveuse/sècheuse,
site très agréable,
parc d'amusement,
490\$/mois,
libre 1er août
243-7884
568-7642

GATINEAU 2 chambres à coucher, 1er août, 4 appareils, chauffé, éclairé, renové, grande cour. Près Lac Beauport. 643-2838

GATINEAU, 2 C.C., très propre, secteur tranquille, 485\$-530\$, après 17h 669-7223.

GATINEAU, 2 chambres, 1er septembre, 23 O'Farrell, 525\$. Prises, laveuse sècheuse, stationnement. 643-3533.

**LE CITÉ
DES JEUNES**
1, 2, 3 ch.

- ✓ Portes patio
- ✓ Balcons
- ✓ Poêles
- ✓ Réfrigérateurs
- ✓ Buanderie
- ✓ Concierges
- ✓ Édifices récents

FACE AU CÉGEP
595-9121
entre 9h et 21h

QUANTA

AYLMER, 1 grande chambre plus 3 pièces. Chauffé, éclairé. Cuisine, réfrigérateur. Stationnement. Août 500\$/mois. 684-5376

AYLMER, BAS duplex. Secteur Wickwood. Paisible. Piste cyclable. Grand jardin. 4 chambres. Sans électro-ménagers. 615\$. Avec. 625\$ 682-1660.

APPARTEMENTS SANCHEZ
1 ch. à c. à partir de 495\$
2 ch. à c. à partir de 595\$
AYLMER 682-0522

GATINEAU, 4-1/2, cuisinière, réfrigérateur, chauffé, pas éclairé, libre 1er juin. Après 6 pm. 669-9583.

GATINEAU, 5-1/2, 2 chambres, non chauffé, ni éclairé, prises: laveuse, sècheuse. Remise Lavendrye 561-2882, 643-2729.

GATINEAU, MONT-LUC, 2 chambres. Chauffé, éclairé 2 appareils, câble. Demi-sous-sol. Neuf 530\$/mois. 1er septembre. 246-2095.

GATINEAU, TRES beau logement, 3 chambres, coin Labrosse/Maloney. Pas chauffé, pas éclairé. Près arrêt d'autobus 599\$/mois. 643-4382.

GATINEAU, TRIPLEX, 2 chambres. Récent. Entrée privée. 46 boul. Lorrain. 495\$/mois pas chauffé, pas éclairé. 782-3167.

AYLMER
PROJET L'ESCALE
2 et 3 chambres à partir de **\$435⁰⁰**
CUISINIÈRE RÉFRIGÉRATEUR SERVICE DE CONCIERGE
Construction en béton
684-9836
entre 9h et 21h
GESTIMMO

GRAND APPARTEMENT moderne, 3 c.c., plafond cathédrale et foyer. 555\$/mois. Rachel ou Benoît 986-2982.

1 mois gratuit
Grands appartements
Très propre, près sortie La Vérendrye, 2 c.c., appareils ménagers, chauffé, éclairé. De 553\$ à 575\$/mois, libre immédiatement.
568-9420/246-3316

1 mois gratuit
GRANDS APPARTEMENTS
Près de sortie La Vérendrye, 2-3 c.c., appareils ménagers, chauffé, éclairé.
de 553\$/mois.
568-9420

HULL
Une et deux chambres, Le Normand, 240 boul. Taché, app. chauffé, tranquille, adfice en béton.
777-9261

HULL, 1 chambre, chauffé, 410\$/mois, 15 Vaudreuil (coin Eddy) proche de l'UQAH, 1er septembre. 770-8663.

HULL, 27 Gagnon, 2 chambres à coucher. Chauffé, éclairé. Cuisinière, réfrigérateur, prises: laveuse, sècheuse. 525\$. 771-4454, 771-6620.

HULL, BOULEVARD Montclair, demi-sous-sol, 1 chambre à coucher. Chauffé, meuble, éclairé. 350\$. 595-2998.

HULL, PRÈS de Sacré-Coeur, logement à louer, 2 c.c., chauffé, pas éclairé, 1 stationnement avec cour arrière. 575\$. 771-8361.

Le Versailles
680 St-Joseph, Hull
Garçonnère, 1 ch. à coucher
PRIX ABORDABLE
Faut voir!
VISITE 9h à 9h
777-7801

45-55, rue Bédard, Hull À VOIR
*** 2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2 ***
TOUT INCLUS
• Chauffé/éclairé
• Semi-meublé
• Repeat / plancher au cristal
• Buanderie
• Stationnement ou garage disponible
• Grand terrain paysagé
• PRIX COMPÉTITIF
770-9700 • 770-9720

GATINEAU
1 - 2 - 3 CH.
Chauffé, éclairé, poêle, réfrigérateur moderne, grandes pièces.
561-5578

Las Jardins RADISSON
Studio 1, 2, 3 c.c.
chauffage électrique contrôlé dans chaque pièce, poêle, réfrigérateur, air clim., centre récréatif, piscine.

SPECIAUX POUR ETUDIANTS
Bail de 10 mois

15% DE RABAIS
pour nouveau locataire seulement!

5% de rabais 55 ans et plus. Agents de sécurité. Télécablé et stationnement GRATUITS.
• Dépanneur
• À proximité de l'autoroute et transport en commun.

OUVERT:
Lundi au vendredi de 9h à 20h
Samedi et dimanche de midi à 17h
2 Radisson, suite 106, Hull (Qc)
771-7441

TEMPLETON, 1 chambre à coucher, 375\$/mois. Libre, très propre, prises laveuse, sècheuse, non chauffé, ni éclairé, stationnement, remise 561-2673.

TEMPLETON, 3 chambres à coucher, libre, 620\$/mois, pas chauffé, ni éclairé, grand et très propre, stationnement, remise extérieure, cour arrière, près de tout. 561-2673.

063 Bachelors à louer
MEUBLE, CENTRE-VILLE Gatineau, joli 3-1/2 chauffé, éclairé, stationnement, câble, climatisé. Sous-sol de maison privée. Pour personne tranquille, libre immédiatement. 460\$ 561-4884.

065 Appartement à louer
HULL, 1 chambre. Complètement rénové. Cuisinière, réfrigérateur neufs. 510\$ chauffé, éclairé. Demandez l'appartement 620. 778-3103.

Le Jardin des Hautes-Plaines
APPARTEMENTS À LOUER
2 ch. à c., prise lav.-séch., fraîchement repeint, stationnement inclus
à partir de **510\$** / mois
CONTACTEZ MARC BRUNET: 770-9911

067 Condo à louer
HULL, SECTEUR des trembles, 2 chambres, libre septembre, bâtisse neuve, prises: laveuse sècheuse, 660\$/mois pas chauffé, ni éclairé. 775-7044, 778-3247.

NOUS PAVONS VOTRE DÉMÉNAGEMENT JUSQU'À 300\$
A LOUER
CONDOS 2 ch. à c.
1 étage
CONDO 2 ou 3 ch. à c. 2 étages
INCLUANT:
5 appareils, foyer, stationnement, piscine - tennis pour seulement **650\$ à 745\$ / mois**
770-9911
MARC BRUNET
Les Châteaux de la Montagne

069 Chambres à louer
ACCES SALON, cuisine, salle de bain, 275\$/ 285\$/mois. Libre immédiatement, demandez Benoît ou Rachel 986-2982.

GATINEAU, BORD de l'eau, stationnement. Accès à tout. Personne qui travaille. Avec références. 643-3034, 669-8854.

HULL, MEUBLEE, chauffée, éclairée. Salle de bains. Porte-patio. Neuf. Accès cuisine, laveuse, sècheuse. 340\$/mois. 775-9950.

HULL, MEUBLEE, sous-sol, salle de bains privée, stationnement, buanderie, cuisine partagée, câble. Non-fumeur. 350\$ 778-2186.

073 Chambres et pensions
PRÈS DES PROMENADES et cégep, moderne, personne distinguée. 243-6740.

Résidence pour personnes âgées
Soins personnalisés pour gâter 7 personnes âgées, soins 24 heures.
246-8716

VOUS AIMEZ la bonne cuisine, la tranquillité, l'harmonie, la simplicité? Venez loger chez moi! Gatineau. 400\$/mois. 568-0353.

079 Maison de repos

La solitude vous pèse?
Joignez-vous à nous!
Résidence privée
Quartier paisible
Surveillance 24 h
663-8801/428-2885

099 À partager
AYLMER, MAISON 3 chambres à partager avec 2 filles 250\$/mois + dépenses pour femme seulement, septembre. 684-5043.

119 Espace de bureau

750 pi.ca. à 8200 pi.ca.,
boulevard Gréber
Gatineau, libre immédiatement
613-562-3333

Espace de bureau 275-277 St-Joseph, Hull.
François Amyot
777-5204

GATINEAU CENTRE-VILLE
Boulevard de l'hôpital, édifice à bureau professionnel déjà loué à 80%. Nouvelle administration, ascenseur, stationnement, près de tous les services.
561-5521

GATINEAU, 42 St-Louis, mois/année, 962 pi.ca., air climatisé, stationnement gratuit, 798\$/mois, libre immédiatement. 737-3390.

121 Espace commercial

1159 pi.ca. à 7000 pi.ca.,
boulevard Gréber
Gatineau, libre immédiatement
613-562-3333

A LOUER A MASSON
Locaux: commerciaux, industriels et bureaux
Centre commercial et industriel Erel
Tél.: 986-9310

LOCAL COMMERCIAL à louer au centre-ville de Gatineau, 500 pi.ca. Tél.: 669-7373, page 778-9204.

189 Occasions d'affaires

400\$, 900\$ et + sem. Poste disponible pour votre région, aucune expérience requise, temps plein ou partiel. Investissement raisonnable garanti. 25 ans et plus. Brochure sur demande. Tél.: 1-800-561-1518. (514)449-4011.

AMARO EAU DE SOURCE NATURELLE
Recherchons distributeur, laitières liquides ou autres pour livraison d'eau à domicile. Contactez Michel Bourguignon Tél.: 771-6390/775-5090

VOUS POSSEDEZ beaucoup de détermination et de persévérance? Gagnez le revenu que vous méritez! Sans faire du 9 à 5! Shres! N'hésitez pas! 669-2773.

205 Autos à vendre

1985 VAN Astro, V6 peinture neuve. Prix à discuter. 986-1629.

VAN 1976, 3/4, Long Hous, toute équipée, cuisinière, réfrigérateur, toilette, lavabo, chauffe-eau gaz propane. Couché 4 personnes, prix à discuter. 986-1629.

CONGELATEUR 12 pi cu, bar, colonial (système de son intégré). Ouvre-porte de garage, neuf. 568-9568.

LES AUTOMOBILES CHELSEA A.G.G.P. INC.
895, Maloney Est, Gatineau Tél.: 663-8288
A GATINEAU
CHOIX DE 30 VOITURES ET CAMIONS DE 999\$ - 12 999\$
VOITURES VÉRIFIÉES
Garantie prolongée disponible

211 Camions à vendre
BRONCO XLT 4x4, 1986, 117,000 km. 2 ton, V6 2.9 litre. 3,500\$. 561-6140.

235 Remorques et roulettes
BONAIR '92, 37 pi, tout équipé. Parfaite condition. 2 chambres, porte patio, cuisinière, 8x25', 24,000\$ négociable. 772-9405, 561-1272.

DIRECTEMENT DU MANUFACTURIER
• Remorques à bateaux
• Remorques utilitaires
• Installation d'attaches-remorques
ATTACHES REMORQUES DE HULL
772-9627
150 Edmonton, Hull

255 Animaux domestiques
CHENIL LINDA, chiots bichons maltais, yorkshire-terriers 985-3287.

CHIOTS COLLEY pure race, mâles, femelles, sable, 7 semaines. Faut voir! 281-0278.

CHIOTS DESCENDANCES labradors femelles à vendre. Domicile: 663-9003, travail: 777-7133.

LA MONTAGNE de l'émeu. Émeus de tous âges à partir de 1000\$. Aussi faisants exotiques, dindons sauvages, paons. Venez les voir à Cantley. Mario 671-1974.

PERSAN HIMALAYEN B.P., 3 femelles, 3 mâles, âgés 3 mois, enregistrés, 150\$, 281-5598, 281-6895 laissez message.

À AUBAINE!
MEUBLES USAGÉS GUINDON et appareils ménagers. Achetez et vendons.
LIVRAISON GRATUITE 777-9855
73, boul. St-Joseph Hull

NUDISME! GENS libérés! chalets à louer, tentes et roulettes bienvenues. Brochures gratuites. Adam Eve, 819-336-4320.

STUDIO LA GRIFFE. Toilettage exclusif, pour chiens et chats, de toutes races. Diplômé, 11 ans d'expérience, local sécuritaire. Vente d'accessoires, nourriture, transport, etc. Nous essayer, c'est nous adopter. Carole Nault. 669-7377.

273 Articles demandés
RECHERCHE CANARD de bois "apparent" "decoy", Pierre 776-2888.

COMPTOIR FAMILIAL ST-VINCENT DE PAUL Inc.
"Nous avons besoin de vous - Aidez-nous à aider les plus démunis" car nous faisons parvenir linge, meubles, etc. (en bon état)
Nous ferons la cueillette si vous nous appelez au 561-1553
GATINEAU SEULEMENT
Merci à l'avance de votre générosité.

275 À vendre
300 FIXTURES ÉLECTRIQUES, 2x4 (pour néon), meubles pour produits en vrac. 561-5499.

A BAS prix, produit de ciment. Dalle, alio #1: 1.29, 24x24: 3.19, bloc talus #1: 1.19, écale: 1.39, bordure: 2.49, bloc ciment 4po: 39, 12po: 79, minitalus: 69, pavé-uni: 99. Matériaux parfaits, prix parfaits! Matériaux Masson (819) 986-5720

BAR LAITIÈRE à vendre, avec bon achalandage: très propre, équipements usagés de 3 étés, 80,000\$ négociable. Faite vite. 669-7373.

BOIS DE chauffage de première qualité. 281-8199

(C.C.) Remise de toutes grandeurs, préparées ou faites sur place. Ouvert de 9h00 à 20h00, à 1/2 mille de Buckingham, route 309 Nord.
986-7638
986-3785

LIQUIDATION INCOMPARABLE, 2x3x8: 79, 2x4x8: 1.09, 2x6x8: 1.69, 12: 2.99, 2x8x12: 4.55, 2x10x14: 8.99, 16: 9.99, plywood 1/2: 17.99, porte acier: 39.95. Matériaux parfaits... prix parfaits. Matériaux Masson (819) 986-5720

ORDINATEUR 286 AT, disques durs, 40 meg., 1 meg. de mémoire vive (RAM), écran VGA, imprimante. Info: Chantal 281-3677.

PONTON, 16 pieds Altra, demi-toll, ponton 19 pouces, moteur Johnson 9.9HP. FishFinder, beaucoup d'extras, impeccable. 663-0656.

VENTE DE déménagement, cuisinière gaz comme neuve, laveuse, sècheuse et autres. Bons prix: 595-1558 répondre.

277 Bois de chauffage
BOIS DE chauffage (bois d'allumage) 95% érablé, 986-8188
BOIS DE chauffage, 90% d'érablé. 496-2228.

303 Avis divers
A GATINEAU, studio luxueux, plafond cathédrale, balcon sur la rivière. Meublé. 480\$. 669-1933.

FANTASIA PRESENTATION à domicile. Produits sensuels et fines lingerie. 10% des ventes et cadeaux pour hôtesse. Spécial promotion d'été, courez la chance de gagner \$100. Rachel 669-2209

PRODUCTEUR DE "Dance Music" recherche chanteur(se) sérieux pour projet national. Marc 663-5136

305 Éducation / Cours
CHANT, TECHNIQUE vocale. Méthode, stimulant, créativité et confiance. Tous âges, styles, niveaux. Évaluation gratuite. 682-7747.

COURS DE français. Dix ans d'expérience. Tous les niveaux. Prix abordable. Jude 595-9477. Message: 747-9341.

COURS DE guitare, privés. Robert: 246-3075.

COURS PRIVÉS, à votre domicile. Piano, guitare, saxophone, flûte, trompette. Références disponibles. Évaluation gratuite. 682-3333.

313 Informatique
ORDINATEUR PACKARD-BELL, 386SX, 1 MB RAM, disque dur 40 MB, extensible. Moniteur non inclus. Logiciels disponibles. Meilleure offre. 682-2487, après 17 h.

315 Personnels
AMOUREUX DU Nord. Inscription gratuite à tous. Prix spécial. Grande liste de noms avec téléphone (toutes tendances). 6620-5 Cachée, St-Damien, JOK 2E0. Télécopieur (514) 835-2800, téléphone (514) 835-3820. Franchise disponible.

LIGNE DE rencontre québécoise. 1-800-803-5565 poste 393, 18 ans et plus. D.A.M. Inc.

319 Remerciement
MERCİ, MON DIEU
Dites neuf fois "Je vous salue Marie" par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires et les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront, même si vous n'y croyez pas. Merci, mon Dieu! C'est incroyable, mais vrai!
L.G.B.

REMERCIEMENT AU Sacré-Coeur de Jésus pour faveur obtenue. H.C.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. J.R.B.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. F.B.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

MERCİ, MON DIEU
Dites neuf fois "Je vous salue Marie" par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires et les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront, même si vous n'y croyez pas. Merci, mon Dieu! C'est incroyable, mais vrai!
R.T.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. L.G.B.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. P.R.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

ASTROLOGIE. JE lis dans les cartes, les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

AVENIR PAR les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

CARTES ordinaire, tarot clairvoyance et autres dons, aussi astrologie. Chloé: 778-3994.

CLAIRVOYANTE 40 ans et + d'expérience. Lire photos, mains, amour, argent, santé, bonheur, castets, etc. Clara: 243-2116.

FAITES VOUS plaisir. Consultez discrètement par téléphone, un voyant de la clinique d'ésotérisme du Québec. Claire ext: 2020 (clairvoyante) Johanne ext: 2024 (tarologie) Colette ext: 2014 (numérologie) et recevez un cadeau mensuellement. Appelez maintenant pour 369\$/min. 1-900-451-4878

ASTROLOGIE. JE lis dans les cartes, les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

AVENIR PAR les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

CARTES ordinaire, tarot clairvoyance et autres dons, aussi astrologie. Chloé: 778-3994.

CLAIRVOYANTE 40 ans et + d'expérience. Lire photos, mains, amour, argent, santé, bonheur, castets, etc. Clara: 243-2116.

FAITES VOUS plaisir. Consultez discrètement par téléphone, un voyant de la clinique d'ésotérisme du Québec. Claire ext: 2020 (clairvoyante) Johanne ext: 2024 (tarologie) Colette ext: 2014 (numérologie) et recevez un cadeau mensuellement. Appelez maintenant pour 369\$/min. 1-900-451-4878

ASTROLOGIE. JE lis dans les cartes, les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

AVENIR PAR les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

CARTES ordinaire, tarot clairvoyance et autres dons, aussi astrologie. Chloé: 778-3994.

CLAIRVOYANTE 40 ans et + d'expérience. Lire photos, mains, amour, argent, santé, bonheur, castets, etc. Clara: 243-2116.

FAITES VOUS plaisir. Consultez discrètement par téléphone, un voyant de la clinique d'ésotérisme du Québec. Claire ext: 2020 (clairvoyante) Johanne ext: 2024 (tarologie) Colette ext: 2014 (numérologie) et recevez un cadeau mensuellement. Appelez maintenant pour 369\$/min. 1-900-451-4878

ASTROLOGIE. JE lis dans les cartes, les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

AVENIR PAR les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

CARTES ordinaire, tarot clairvoyance et autres dons, aussi astrologie. Chloé: 778-3994.

CLAIRVOYANTE 40 ans et + d'expérience. Lire photos, mains, amour, argent, santé, bonheur, castets, etc. Clara: 243-2116.

FAITES VOUS plaisir. Consultez discrètement par téléphone, un voyant de la clinique d'ésotérisme du Québec. Claire ext: 2020 (clairvoyante) Johanne ext: 2024 (tarologie) Colette ext: 2014 (numérologie) et recevez un cadeau mensuellement. Appelez maintenant pour 369\$/min. 1-900-451-4878

ASTROLOGIE. JE lis dans les cartes, les lignes de la main. Sur rendez-vous seulement. 663-1444

AVENIR PAR les cartes, tarots, lignes de la main, graphologie, parapsychologie par Marcus. 663-1606

CARTES ordinaire, tarot clairvoyance et autres dons, aussi astrologie. Chloé: 778-3994.

CLAIRVOYANTE 40 ans et + d'expérience. Lire photos, mains, amour, argent, santé, bonheur, castets, etc. Clara: 243-2116.

FAITES VOUS plaisir. Consultez discrètement par téléphone, un voyant de la clinique d'ésotérisme du Québec. Claire ext: 2020 (clairvoyante) Johanne ext: 2024 (tarologie) Colette ext: 2014 (numérologie) et recevez un cadeau mensuellement. Appelez maintenant pour 369\$/min. 1-900-451-4878

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. J.R.B.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. F.B.

Dites cette prière 6 fois par jour pendant 9 jours et vos prières seront exaucées même si cela semble impossible. N'oubliez pas de remercier le Sacré-Coeur avec promesse de publication quand la faveur sera obtenue.

MERCİ, MON DIEU
Dites neuf fois "Je vous salue Marie" par jour durant neuf jours. Faites trois souhaits, le premier concernant les affaires et les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le neuvième jour, vos souhaits se réaliseront, même si vous n'y croyez pas. Merci, mon Dieu! C'est incroyable, mais vrai!
R.T.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et des siècles. Amen. L.G.B.

REMERCIEMENTS au Sacré-Coeur pour faveurs obtenues. Que le Sacré-Coeur de Jésus soit loué, adoré et glorifié à travers le monde pour des siècles et

Garderie éducative, de 2 à 5 ans, temps plein et partiel. Éducatrice d'expérience. Secteur St-René Ouest. Diane: 643-2858/643-1808

Garderies enfants temps plein ou partiel. 1 an et plus. Près CLSC Le Draveurs, Touraine, après 18h00. 246-9933



GARDERIE ÉDUCATIVE 0 à 5 ans, programme sur ordinateur, menu de la journée affiché, grand local aménagé, plusieurs activités, monitrice infirmière. 243-2197

Le Dauphin Pré-maternelle, privée, âge 3, 4 et 5 ans, ex-professeur, programmes éducatifs, développement de l'intelligence, motricité, langues, bricolages, peintures et jeux extérieurs. 243-5935

Pour informations: contactez **POUR GARDER DES ENFANTS** **MICHEL GRATTON** **568-7097**

SECTEUR TÈCUMSEH Mini-garderie, salle de jeux, cour très bien aménagée, piscine, jeux éducatif et bricolage. 2 places disponibles, avantage pour vacance. 243-0067

Même les grands enfants ne doivent pas être seuls
LA NUIT Si papa, maman, doivent sortir le soir l'enfant couché, aussi personne souffrant d'alzheimer ou perte d'autonomie. 669-0077 après 20h00

Plateau de la Capitale Dame douce gardant petite fille et garçon de 3 1/2 ans, amener gardier 2 autres enfants de 2 1/2 ans à 4 ans pour faire activités artistiques, éducatives et de plein air, repas santé 7h30 à 17h00, 100\$/semaine, repas. 595-8811

MINI-GARDERIE BILINGUE Repas équilibrés, jeux éducatifs et bricolage. Cour clôturée, non-fumeuse. Secteur: hôpital de Gatineau. 246-0667

AYLMER 0 et plus service de qualité par maman bilingue, expérience en garderie, repas équilibrés, bricolage, références. 771-4516

ESPACE DISPONIBLE

Secteur St-Raymond Garderies enfants de 0 à 5 ans, cour clôturée, jeux éducatifs, repas nutritif. Julie 775-5185

ESPACE DISPONIBLE

MINI GARDERIE FAMILIALE Activités, salle de jeux, cour clôturée, repas santé, temps plein ou partiel, éducatrice et maman avec expérience, 2 places disponibles. 246-8093

1 an à 5 ans en milieu familial. **1 SEMAINE GRATUITE** Menu affiché, reçu d'impôt. 243-3856

Coin Main et Paquette Éducatrice avec formation et expérience, cour clôturée, non-fumeuse, reçu, bricolage, peinture, sortie extérieure. 2 ans et plus. 643-4735

URGENT! Agence de Gardiennage recherche des gardiennes qui seraient disponibles à long terme, pour garder dans des résidences privées 18 ans et plus. Gardiennes avec R.C.R., moyen de transport et expérience un atout. Line 643-4229

385 Personnel disponible
RECHERCHE EMPLOI comme enseignante au préscolaire, pour enfants de 4, 5 ans, dans commission scolaire, garderie, CLSC, etc. Possède baccalauréat spécialisé, préscolaire, élémentaire, août 1979 + beaucoup d'années d'expérience, lettres de références dans la région. Intéressés, contactez Line 568-5301.

AUGMENTEZ VOTRE REVENU. Vendez les produits Stanhome (Stanley) par démonstration, catalogue à votre travail, très bien rémunéré. 246-8577

Gagnez de l'argent supplémentaires pour vos vacances, en commençant dès aujourd'hui. Vendez Avon! 232-8585

395 Offre d'emploi
AU VIEUX Duluth demande chef cuisinier avec expérience et excellent serveur (h.l.) temps plein: Apporter votre c.v. au 56 boul. Gréber, Gatineau.

MAIGRIR FACILE! 100% garantie, 100% naturel. Dégustation et échantillons gratuits. Info Santé 669-6469

V I G I
Le C.H.S.L.D. Aylmer, un centre d'hébergement et de soins de longue durée situé à Aylmer, région de Hull, d'une capacité de 65 lits, recherche des:
Infirmier(ère)s auxiliaires Liste de rappel (jour-soir-nuit) concours 090895A
Préposé(e)s aux bénéficiaires Liste de rappel (jour-soir-nuit) concours 090895B
Rémunération selon les normes en vigueur dans le réseau de la santé et des services sociaux. Faites parvenir votre offre de service, en spécifiant le numéro du concours, au 216, chemin Fraser, Aylmer (Québec) J9H 2H8.
L'employeur accorde l'égalité des chances dans l'emploi.

La compagnie **KRACK-O-POP** fabricant de grignotines et de croustilles, est à la recherche d'un(e) **AGENT(E) DISTRIBUTEUR(TRICE)** pour la région de (Hull, Gatineau, Ottawa) L'expérience dans la vente est nécessaire. Pour rendez-vous, communiquer au: (514) 354-5247 ou 1-800-667-4157

Nous sommes à la recherche de personnes pour combler un poste à temps plein parmi notre compagnie de distribution de circulaires.
Le / la candidat(e) doit:
- être bilingue
- posséder une auto
- avoir expérience avec le public
Fonctions: recrutement de camelots
Léger travail de bureau
(AUCUNE VENTE OU SOLlicitation REQUISE)
Envoyez votre curriculum vitae au:
48 Colonnade Rd
Nepean Ont.
K1E 7J6
C/O Bob McKay

CONSEILLER(ÈRE)S EN MODE
Associez-vous chef de file de la mode à domicile en offrant une collection exclusive de vêtements pour dames. Gérez votre propre commerce et bénéficiez d'un excellent revenu. Appelez dès maintenant pour connaître les postes disponibles dans votre région ou dans tout autre région du Québec. Avec ou sans expérience.
Relance
1-800-463-1624
(lun. au ven. 8h à 16h)



DÉMÉNAGEMENT PERREault Assurance, piano. Local, longue distance. Emballage 643-9773 777-1312

SPÉCIALISTE EN ABATTAGE ET TAILLE D'ARBRES Taille haie de cèdres. Service assuré et garanti. **ESTIMATION GRATUITE** 243-0593

Les Rénovations B.C.F. Rénovation intérieure / extérieure, construction neuve. Licencié membre A.P.C.H.Q. 663-6053 427-8251

FOURRURE Réparation, remodelage, etc. 25 ans d'expérience Claudette **568-2660**

Travaux Plus Tous genre de travaux, toiture, clôture, deck etc... **25% rabais** Estimation gratuite Livraison de gravier et sable **663-6941** mobile **797-5562**

RÉNOVATION GÉNÉRALE Licencié. Jyproc, joint, isolation, peinture, menuiserie de tous genres. Estimation gratuite. 663-9763 - 663-5878

MENUISIER 25 ANS D'EXPÉRIENCE Pour construction • Rénovation • Maintenance de tous genres. 243-2170

PEINTRE Tous genres, intérieur, extérieur, deck, patio, travaux aux fusils, installation de papier peint, estimation gratuite. 243-9294 751-7104

Rénovation Béclair Jyproc, joint, plomberie, électricité, finition sous-sol, remise, deck, clôture. 20 ans d'expérience. Estimation gratuite 669-0885 Ron

PEINTRE Peinture intérieure, extérieure, réparation de gyproc, tapisserie, expérience, garanti. Paul: 777-0236

MENUISIER Fais meubles sur mesure, deck, clôture, rénovation **PEINTRE** Peinture, clôture, deck 669-1925 778-9798

NETTOYAGE T.S.L. Nettoyage de tapis 2 pièces 1 passage 39\$ 4 pièces 1 passage 65\$ fauteuil régulier 35\$ sans taxe, licencié, assurance, visa accepté. **595-8446**

RICK'S NETTOYAGE DE TAPIS Commercial et résidentiel **Maison complète 59\$** incluant cadeaux gratuits! Richard paiera la taxe! **Tél.: 741-0109 / 741-3379**

PLOMBERIE Vous avez besoin d'effectuer des travaux de plomberie Professionnel à un prix abordable **771-6953**

Tapis Crystal Enr. Résidentiel & Commercial Nettoyage 4 pièces, 1 passage, 1 canapé, 3 pièces pour 65\$. Reçoit nettoyage d'un fauteuil, ou un autre canapé gratuit. Payons taxes. Garanti offert. **776-2710**

RÉNOVATION DE TOUS GENRES Idée nouvelle, plan disponible construction neuve. Ouvrage garanti. Yves Maisonneuve **243-1171**

Contactez Michel Gratton: 568-7097

REPRÉSENTANT(ES) DES ventes, revenu garanti, avantage sociaux. Expérience dans la vente non requise, une clientèle établie. Entraînement complet au frais de la Compagnie, formation à la gestion rapidement, être diplômé secondaire V et avoir son auto. Pour entrevue appelez: Luc Sicard: 568-9312

405 Machines à coudre **REPARATION MACHINES** à coudre. Toutes marques, aussi vente avec garantie et instructions; 771-1301 ou 777-7593.

415 Portes et Fenêtres **SPECIAL! PORTES** Newport, toutes grandeurs à 14,955 + taxes. Poignées Weiser à 5,955 + taxes. Spécial jusqu'au 2 septembre. Jean Durnas (819)-463-3257.

419 Rénovations **ESTIMATION GRATUITE,** 25 ans d'expérience, agrandissement et réparation de tout genre: toiture, salle de bain, céramique, finition de sous-sol, portes et fenêtres, plafond suspendu 669-9583.

Tondeuse à gaz \$150., 2 sofas (bon pour chaise) \$25 ch., 1 poêle Chaleureux comb. lente \$300., 5 ventilateurs pour plafonds \$20. ch., gros filtre piscine Jacuzzi avec pompe \$200., ens. patio 1 table, 4 chaises \$50., chaise extra \$10. ch., 4 parasols \$10., lecteur cassette pour auto neuf \$25., poêle propane camping 2 tanks gaz \$100., pompe puisard \$25., 2 tentes \$25. pour 2, 4 paires raquettes \$20., 2 tables pliantes 8' \$25. ch. 76 kilos fibre de verre, faites une offre. Antenne pour T.V. extérieure \$50. **281-0264**

FONDATION FISSURÉE? EPOXYTECH **RÉPARATION DE BÉTON ET INJECTION D'ÉPOXY** Établie dans l'Outaouais depuis 1986. 70 Sauterne (819) 684-6732 Aylmer, Qc J9H 3W6 (613) 860-2555

ESTIMATION GRATUITE. Pose gyproc, finition de joints, plafond, textures et décoration, avec expérience 663-8351

435 Peintures **PEINTURE, GYPROC,** joints, plafonds décoratifs. Rénovations de tous genres. 25 ans d'expérience. Estimation gratuite. 669-3747.

449 Services **AVEC CAMIONS** services multiples. Déménagement, voyages au dépôt, transport. Débarras d'objet non voulu. Travaux divers. 819-684-4148

En bref
SOCIÉTÉ ALZHEIMER La Société Alzheimer de l'Outaouais demande des bénévoles pour travailler dans des kiosques d'information pour la saison automne 1995 et hiver 1996. Pour information, composer le 777-4232.

COURS DE TRAPPAGE Des cours de trappage de canidés auront lieu les 19 et 20 août à la Légion canadienne de la rue Eddy à Hull. Pour information, composer le 770-6761.

AYLMER SERVICE DES FINANCES
DEMANDE DE SOUMISSION
Des soumissions cachetées seront reçues au bureau du Greffe de la ville d'Aylmer jusqu'à 15h00 lundi 21 août 1995. Les entrepreneurs intéressés pourront obtenir les documents de soumission en se présentant au Service des finances, division des Approvisionnements, rez-de-chaussée, 115 rue Principale, Aylmer (Québec) de 8h30 à 12h00 et 13h00 à 16h00.
DOSSIER TITRE
95-049 Entretien des patinoires
95-050 Entretien des pelouses
95-051 Horticulture
La date d'ouverture des soumissions est le lundi 21 août 1995 à 15h00. Les entrepreneurs sont invités à assister à l'ouverture des soumissions qui se tiendra au 115 rue Principale, rez-de-chaussée, au Service des finances, Aylmer (Québec). La Ville ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues.

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. - COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
569, boul. St-Joseph, Hull 776-3332



MARCEL D. JOLY, F.R.I. COURTIER



CLAIRE PRÉVOIST
613-593-5333



GATINEAU - Duplex 2 + 2 c.c. idéal pour parents, très propre, air climatisé au rez-de-chaussée, garage pour bricoleur. (229)
CLAIRE PRÉVOIST
613-593-5333

TERRAINS DISPONIBLES POUR CONSTRUIRE.

Bord de l'eau, 29,339 p.c. services sur le terrain. **160 de Salernes, 7444 p.c.** Prêt à construire. **Lac Schryer, terrain face au lac, 148 x 300.**
CLAIRE PRÉVOIST
613-593-5333



REPRISE DE FINANCE - 2 étages avec garage, propre, 3 chambres, air climatisé, pas voisin arrière. Faites une offre. (203)
CLAIRE PRÉVOIST
613-593-5333



MARCEL SPOONER 783-9998



PRIX RÉDUIT - 2 Laniel, Gatineau Bungalow en très bonne condition, rue tranquille. Près des services, frais peinturés et toiture refaite. Grand terrain. À visiter
MARCEL SPOONER 783-9998



BIEN RÉNOVÉ - Prix en bas de l'évaluation mun. 658 Bourassa, Gatineau. Maison jardin sur 3 planchers, 1600 p.c. habitable, sol fini. Faites une offre.
MARCEL SPOONER 783-9998



GATINEAU - Beau secteur près de l'autoroute dans un cul-de-sac, sans voisin à l'arrière. Deux 3 logis jumelés avec revenu de \$45,000/an. Construction 1990.
PIERRE LORTIE 594-0606



VAL-DES-MONTS - Secteur Perkins. Superbe canadienne, pièces sur pièces en cèdre. 2 s. de bains, 3 chambres, 1440 p.c. Tous les planchers sont en bois. Le tout construit sur beau terrain avec arbres matures.
PIERRE LORTIE 594-0606



50 CLERMONT, GATINEAU - Semi-détaché \$69,900. Possession immédiate. Beau grand terrain.
MICHEL BARRETTE 778-4289



8 DE LANGELIER, GATINEAU - Semi-détaché \$78,500. Terrain coin. Secteur paisible, près de tout.
MICHEL BARRETTE 778-4289



CHALET À VENDRE - Val-des-Monts. Lac Bataille. Seulement \$29,900. Revenus de location \$800/mois l'été. Près de tout. Hypothèque assumable.
MICHEL BARRETTE 778-4289

CADRES INTERMÉDIAIRES

Les cadres intermédiaires du gouvernement du Québec viennent de rebaptiser leur association. Dorénavant, elle s'appellera l'Association des gestionnaires de la fonction publique et parapublique du Québec Inc. (AGFPQ). Pour plus d'information sur l'association, communiquer avec Viviane Perreault au 772-3107.

du secteur Jean Dallaire, est à la recherche de parents et d'adultes pour travailler à titre de moniteurs bénévoles. Pour information, communiquer avec Pierre Gagnon au 778-5086 ou Jean-Charles Gosselin au 775-3501.

CHSLD DE HULL

Le CHSLD de Hull est à la recherche de jeunes bénévoles (13 à 18 ans) pour la période estivale. Pour information, communiquer avec André P. Gaudreau au 771-1112 poste 376.

SENTINELLES DE L'ESPOIR

Les Sentinelles de l'Espoir, organisme oeuvrant auprès des jeunes de 6 à 14 ans

COMMERCIAL / INVESTISSEMENT

LOGEMENTS

- Gatineau, 2 logis, 58 St-Paul. 69,900\$.
- Gatineau, 4 logis de classe, 954 St-René. 331,000\$.
- Hull, condo 1 c.c., 464 Taché. 49,900\$.
- Hull, 2 logis, 159 Kent. 79,000\$.
- Hull, 2 logis, 112 Leduc. 107,000\$.
- Gatineau, Notre-Dame, 3 logis. 124,900\$.

COMMERCES ET ÉDIFICES

- Gatineau, rénové, 379 Main. 240,000\$.
- Parc Gréber, bâtisse 7,000 p.c. sur 1 acre. 600,000\$.
- Rue Main, 5 logis, buanderie. 385,000\$.
- Hull, Gamelin, bâtisse. 92,000\$. VENDU
- Boul. St-Joseph, bâtisse à revenus. 23,500 p.c. Grand stationnement. 1 290 000\$.
- Gréber, bâtisse avec restaurant. 325,000\$.

- Hull, centre-ville, bâtisse commerciale, 12,000 p.c. 625,000\$.
- Village Place Cartier, serrurerie. 49,000\$.

RESTAURANTS

- Hull, Village Place Cartier. 110,000\$.
- Hull, les "Belles Gourmandes". 55,000\$. VENDU

TERRAINS

- Versant Côte d'Azur, avec services. 27,500\$.
- Versant Côte d'Azur, services à venir. 9,000\$.
- Manoir Côte d'Azur, 2.5 acres avec services. 89,000\$.
- Touraine, pour 6 logis. 62,500\$.
- Mont Ste-Marie, 5 lots boisés. Chacun 9,900\$.
- Aylmer, 12,000 p.c. avec services. 44,000\$.
- Aylmer, Des Rosiers, 6 lots, services à venir. Chacun 15,000\$.



Vous voulez inscrire votre commerce, faites affaire avec quelqu'un de compétent!

JACQUES NOËL, courtier immobilier agréé
594-1509



BEAM

ASPIRATEUR CENTRAL

ENSEMBLE
VALEUR
Plus!

2
SUPER
ENSEMBLES
AU CHOIX :

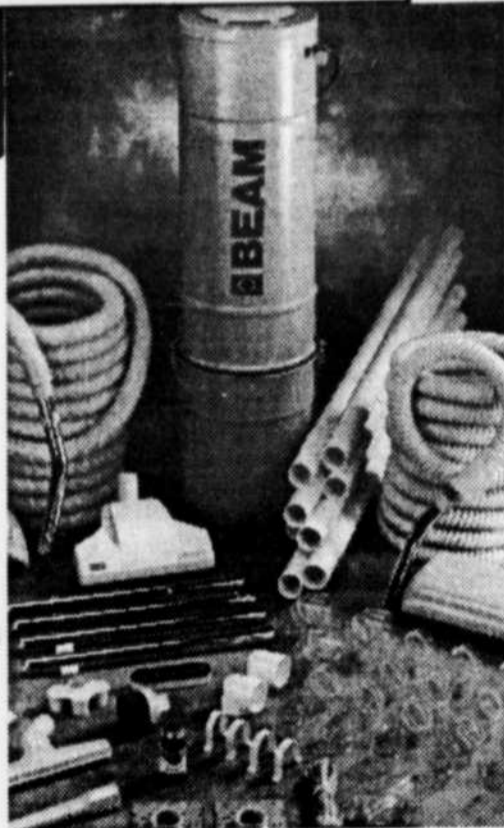
399\$

- Unité motrice, jeu d'accessoires, plaques murales blanches (3) PU 100
- Trousse d'installation IK251C
- Boyau anti-écrasement 30 pi. H030A
- Brosse à turbine à air AD115

OU

499\$

- Unité motrice, jeu d'accessoires, plaques murales blanches (3) PU 100
- Trousse d'installation IK251C
- Boyau anti-écrasement 30 pi. H078A
- Brosse motorisée électrique SA1000



Le spécialiste
R.H. ÉLECTRIQUE

GRUPE
INTERLUMINAIRES

1706 chemin Pink,
Aylmer

778-2414

807, boul. St-René
Ouest, Gatineau

568-2866

VENTE DE FAILLITE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
AMBIANCE ET HARMONIE INC.

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, au 145, promenade du Portage, à Hull (Québec), le ou avant le **MARDI 15 AOÛT 1995 À 15 H 30** pour l'achat du lot suivant :

- Lot 1 :** Inventaire de tissus, douillettes, nappes, rideaux, serviettes, pôles, porte-serviettes, porte-papier, poubelles, lots d'échantillons, etc.
 - Lot 2 :** Équipement tel que caisse enregistreuse Casio CE4115; étagères en bois, chaises, etc.
- (Liste complète disponible au moment de l'inspection)

L'INSPECTION DES ACTIFS AURA LIEU JEUDI LE 10 AOÛT 1995 ENTRE 15 h ET 17 h AU 1100 BOUL. MALONEY EST, PROMENADES DE L'OUTAOUAIS, CHEZ AMBIANCE ET HARMONIE PRÈS DES CINÉMAS.

Toutes les soumissions accompagnées d'un chèque Visé ou argent comptant de 15% à titre d'acres du montant de la soumission pour le lot, devront être cachetées et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite «le numéro de lot ainsi que le nom de la faillite susmentionnée» et devront être livrées au bureau du syndic à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixée pour l'ouverture des soumissions.

L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS SE FERA AU BUREAU DU SYNDIC À LAQUELLE LES SOUMISSIONNAIRES SONT INVITÉS À Y ASSISTER.

AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée. Le dépôt sera confisqué par le syndic :

- Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
- Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114 de la loi de la faillite.

Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

TOUTES TAXES S'APPLIQUANT À LADITE VENTE SONT EN SUS DU PRIX SOUMISSIONNÉ.

Les soumissions seront acceptées à la condition que le soumissionnaire ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition ne peut-être prise en considération.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire de prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'acceptation de l'offre à défaut de quoi, il devra payer des frais de conservation.

DATÉ À HULL, ce 4^e jour d'août 1995

PAR : Claude B. Gingras, CIP, syndic



GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.
SYNDICS - SÉQUESTRES - LIQUIDATEURS

Claude B. Gingras, (CIP) syndic
Robert P. Racicot, (CIP) syndic
René Cyr, (c.g.a., CFE, CIP) syndic
Jean-Guy Chartrand, (B. Com. CIP) syndic

145, promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K4
Tél. : (819) 776-0283 Sans frais : 1-(800) 567-1905

GINSBERG
GINGRAS

Hull - Ottawa - Montréal - St-Jérôme - Rimouski

Plus de 100 athlètes attendus aux Régionades

JEAN-PIERRE ARSENAULT
Le Régional

Après une absence de 14 ans, les jeux régionaux pour personnes handicapées de l'Outaouais se tiendront le 12 août prochain à la Polyvalente Mont-Bleu de Hull. Pas moins de 100 athlètes provenant des quatre coins de la région sont attendus à cet événement sportif qui portera désormais le nom de «Les Régionades».

Organisée conjointement par les différentes associations de personnes handicapées de la région siégeant au sein de l'Association régionale des loisirs pour personnes handicapées de l'Outaouais (ARLHO), cette première édition des Régionades visent à permettre aux personnes handicapées de participer à une rencontre sportive et culturelle d'envergure régionale.

Le conseiller en loisirs du Conseil régional des loisirs de l'Outaouais, André Baril, a souligné la collaboration des intervenants du milieu en prévision de ces jeux régionaux. «Les Régionades représentent un excellent tremplin pour ces athlètes qui désirent poursuivre sur le plan provincial, national ou international», a-t-il précisé.

Parmi les disciplines sportive et culturelle figurant au programme de ces jeux, on note, l'athlétisme (50 mètres, lancer du poids, du disque, du javalot, le saut en longueur et le saut en hauteur); les quilles, la natation, mini-putt, sacs de sable, pétanque, boccia, dessin et peinture.

Par le biais des Régionades, qui se tiendront sur le site de l'école secondaire Mont-



On aperçoit sur la photo, André Racicot des Caisses populaires de l'Outaouais, commanditaire officiel de l'événement, les membres du comité organisateur, Suzanne Arseneau, la présidente du CRLO Lise Waters-Bélanger, André Baril du CRLO et les athlètes, Mélanie Charbonneau et Alex Guay, accompagné de son frère Stéphane.

Bleu de Hull, les organismes de personnes handicapées désirent développer un modèle de pratique sportive et culturelle répondant aux besoins des personnes vivant un handicap et ne trouvant pas leur place dans les modèles actuels axés principalement sur la compétition.

POUR L'ACHAT D'UNE PROPRIÉTÉ À HULL, SELON VOS BESOINS...

DUPLEX 1ÈRE CLASSE - Chauffage individuel. Logis de 2 c.c. Près du C.H.R.O. 140,000\$
SEMI-DÉTACHÉ 1ÈRE QUALITÉ - Petit ruisseau & boisé à l'arrière. Val-Tétreault. 112,000\$.
BUNGALOW HIGH RANCH - Tout brique, avec logis au semi s-sol. Près du C.H.R.O. 150,000\$.
UN VRAI 3 LOGIS POUR PROPRIO OCCUPANT - Mont-Bleu. Plancher bois franc, chauffage au gaz. 189,000\$.
BUNGALOW HIGH RANCH - 1,225 p.c., marqueterie, 4 c.c., piscine creusée, abri d'auto. Près du C.H.R.O. 125,000\$.
MAISON DE QUALITÉ - 2 étages, plus garage 16' x 20', construit 1992, terrain 6,870 p.c. 288 du Dôme. 159,000\$.
UN 3 LOGIS POUR PROPRIO OCCUPANT - Tout brique, chauffage individuel. Près du Cegep. 182,000\$.
SEMI-DÉTACHÉ DE LUXE - Sous-sol aménagé, foyer au gaz & bois franc au salon. Manoir des Trembles. 129,000\$.

Pour informations: **JEAN VÉZINA 777-6589**
Courtier immobilier agréé

SERVICES IMMOBILIERS EXPRESS enr.

Services Immobiliers Countrywide
Action Outaouais
Courtier Immobilier Agréé

Réjane Labrecque
Agent Immobilier Affilié
246-8007

30 ALAIN - Très belle propriété rénovée avec goût. Portes françaises dans la salle à dîner. Armoires chêne pâle. \$102,000.

38 DE LUSIGNAN - Manoir Côte d'Azur. Luxe et charme sont au rendez-vous. Chauffage gaz. \$172,000.

70 DE LUSIGNAN - Manoir Côte d'Azur. Maison neuve, foyer 2 faces, jamais habité. \$138,000.

223-225 BERTHEL - Buckingham, duplex 2 c.c. chacun dans un beau secteur neuf. Près de l'ancien de Masson. \$126,000.

LES HABITATIONS FORCIER, constructeur de maisons de qualité. Venez nous rencontrer. Financement à 100%. Plusieurs choix de terrains. Pour rendez-vous: 246-8007

PARC DES RÉSIDENCES MOBILES RIVIERA
MAISON MOBILE À VENDRE
RÉSIDENCE VILLAGER 1978

115-2e AVENUE OUEST-14x68, 2 grandes c.c., toiture, rénovations refaites à neuf et beaucoup plus encore. Très bel emplacement. Ne perdez pas une minute pour prendre rendez-vous pour en faire la visite. PMT mensuel: 656.50\$. Inklus: PMT maison, PMT terrain, PMT taxes ville de Gatineau.

- Financement disponible sur place (sur approbation de crédit)
- Parc très sécuritaire
- Centre-ville de Gatineau (boul. de la Vérendrye)
- À proximité des écoles, hôpital, centres commerciaux
- Bureau d'administration • Salle communautaire sur place

568-4111

GENS D'ACTION
SERVICES IMMOBILIERS INC. COURTIER

RODRIGUE ALLARD
663-6592 - Fax: 778-4259

HULL, CENTRE-VILLE, dépanneur + bâtisse 2 logis loués 900\$/mois, chiffre d'affaires 600 000\$ et plus. Loto 6/49. Ouvert à une offre. Faut voir!

HULL, RUE LAVAL - 2 triplex pierre et brique, plancher béton, 6 logis de 2 c.c., tous loués, const. 1989. Bon revenu.

HULL, 19 RUE AUDET - Terrain vacant 15,896 p.c., commercial, façade 219 pi. Doit vendre! Ouvert à une offre!

FÉLICITATIONS



CLAIRE PRÉVOST
agent inscripteur

La direction Le Permanent de l'Outaouais Inc. est heureuse de vous faire part des agents qui se sont les plus distingués au cours du mois de juillet 1995.



THÉRÈSE TREMBLAY
agent vendeur

Le Permanent

DE L'OUTAOUAIS INC. COURTIER IMMOBILIER AGRÉÉ
569 boul. St-Joseph, Hull 776-3332

Manon-Josée Caron
à
La Capitale
courtier immobilier agréé

NOMINATION de prestige
PALME D'OR du Président
Service immobilier Royal LePage

Manon-Josée a toujours travaillé avec cœur pour ses clients comme si c'était sa propre famille.

Seul l'agent de la Capitale offre gratuitement les garanties APEC et de versements hypothécaires. Pour cette raison, elle a choisi de joindre La Capitale, une équipe de gagnants où les clients en auront beaucoup plus pour leur argent. C'est un choix de COEUR. La direction, les agents et les amis lui souhaitent la bienvenue. Vous pouvez maintenant la joindre à la succursale de Gatineau, 500 boul. Gréber au

243-1313

Les Aciers HOVICO
présente

L'AUT-O-PORTEUR
Un NOUVEAU concept de porte-bagages. Un outil indispensable, que ce soit pour la chasse, la pêche, le camping, les voyages, le bricolage ou les sports L'AUT-O-PORTEUR répondra à tous vos besoins.

Installation facile et rapide, se range facilement, solide et stable, polyvalent.

Pour aussi peu que **149⁹⁹\$** + taxes

Pour plus d'informations, téléphonez au 669-3431 ou rendez-vous à Gatineau, au **YVON CONTOIS, prop.** 665D, St-Rané Est

M. Baril a invité les personnes intéressées à agir à titre de bénévoles lors des Régionades à communiquer avec Suzanne Arseneau au 682-3118.

horoscope

Sur rendez-vous
986-2058
281-8240

Madame Bé



CLAIRVOYANTE



BELIER

Votre vie en général se porte bien mais il est à recommander de porter une attention spéciale au niveau d'une spéculation et surtout ne prêtez pas d'argent sans l'avis d'un homme de loi. **Santé:** il y a risque de mauvais rhume ou de mal de gorge.



TAUREAU

Beaucoup d'activités: des contrats importants se signeront à votre avantage, le travail sera de plus en plus valorisant, la chance est très présente autour de vous. **En amour:** la communication sera à l'honneur, vous serez surpris et très heureux.



GÉMEAUX

Votre flair est imbattable et vous connaissez du succès dans tout ce que vous entreprenez. C'est aussi une semaine pour surveiller votre budget et mettre au point certains projets pour l'automne. Chance à la loterie.



CANCER

C'est le moment de foncer. Il est grand temps d'exprimer vos mécontentements et de faire valoir vos droits. **Amour:** Vos amis, de même que vos relations de travail, vont trouver la façon de vous exprimer beaucoup de tendresse et d'amitié. L'heure est à la tendresse et à l'amour véritable.



LION

Vous faites le point sur ce que vous voulez et c'est aussi le temps de vérifier vos buts et vos objectifs. Une bonne pause vous fera reconnaître vos possibilités qui sont très nombreuses. Chance à la loterie.



VIERGE

Climat céleste qui vous donne des élans de générosité. En affaires: Tout ce qui est étrange vous attire. Au travail: évitez d'imposer de nouvelles méthodes. On n'est pas très réceptif pour l'instant.



BALANCE

Une légère baisse de vitalité contre laquelle il faudra vous prémunir. En affaires: Discussion qui s'étire en long et en large! Si vous tranchez la question trop brutalement, cela peut jouer contre vous.



SCORPION

Nervosité et insécurité provoquées par la présence des astres. Inutile de demander conseil à qui que ce soit, fiez-vous à votre intuition. **En amour:** Faites confiance à l'être aimé, ce sera plus facile.



SAGITTAIRE

Enfin votre côté comique reprend le dessus. Vous ferez plaisir à vos proches. Si vous faites du sport, soyez quand même prudent. **Côté cœur:** Vivez mieux votre présent.



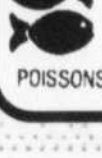
CAPRICORNE

Si vous devez vous lier financièrement, votre magnétisme sera plus puissant en fin de semaine. La roue tourne à votre avantage ainsi que les faveurs spéciales.



VERSEAU

Période où enfin vous pourrez vous dire que vous êtes satisfait de vous. Vous aurez fourni un grand effort et une masse de travail. **En amour:** Vous n'aurez pas à supplier l'autre.



POISSONS

Profitez de cette semaine pour le travail urgent. Retournez vos appels rapidement. **Côté cœur:** Il vous arrive de vous mettre à douter même quand tout vous prouve qu'il faut croire à l'amour donné.

Les Voyageurs de Gatineau gagnent le tournoi atome de l'ABAH

ATTENTION ILS ARRIVENT !
PARC JURASSIQUE
HULL

POUR TOUTE LA FAMILLE

COLLECTION DE FOSSILES SUR PLACE

OUVERT 7 JOURS SUR 7

LES ADULTES SERONT ENCORE PLUS IMPRESSIONNÉS QUE LES ENFANTS ÉMERVEILLÉS

PLUS DE 35 DINOSAURES DONT CERTAINS SONT ROBOTISÉS

Avec votre billet d'entrée, obtenez une partie GRATUITE LASER ACTION HULL

Après la sensation jurassique, venez vivre une expérience DANS L'AUTRE DIMENSION

LE PARC JURASSIQUE EST EN VILLE !
Inf. : (819) 771-3898
Boul. St-Joseph Nord, Hull (ancien encan d'autos) voisin de Laser Action et City Chrysler



Les champions atome B du tournoi de l'ABAH, les Faucons de Hull.



Ils ont excellé en finale «BM» du tournoi de l'ABAH: dans l'ordre habituel, Benjamin Gravel et Mathieu Lévesque des Éperviers ainsi que Sylvie Dagenais et Jonathan Fortin des Chevaliers. Ils sont accompagnés du directeur de l'ABAH, Gaétan Guénette.

VENTE DE FAILLITE PAR SOUMISSION

DANS L'AFFAIRE DE LA FAILLITE DE:
 3094 1439 QUÉBEC INC. (IMPRIMERIE DELAR ENR.)

Avis est, par les présentes, donné que des soumissions cachetées seront reçues par le syndic soussigné à son bureau, au 145, promenade du Portage, à Hull (Québec), le ou avant le **LUNDI 14 AOÛT 1995 À 11 H 30** pour l'achat du lot suivant :

Lot 1 : Imprimerie complète, prête à opérer. Tous les équipements (brocheuse Bostish, brocheuse Rapid 100, emballeuse Robbie, Presse AB Dick 385, presse AB Dick 360, plieuse Martin Yale Silver Master Mitsubishi, Fax Toshiba TFP 50; Unité air climatisé Kenmore, caméra Askefoot, l'ameublement et les inventaires de papier.
 Valeur approximative de 42 000 \$ (Liste complète disponible lors de la visite)

L'INSPECTION DES ACTIFS AURA LIEU JEUDI LE 10 AOÛT 1995 ENTRE MIDI ET 14 H 00 AU 108, BOUL. LORRAIN, GATINEAU (QUÉBEC)

Toutes les soumissions accompagnées d'un chèque Visé ou argent comptant de 15% à titre d'ahres du montant de la soumission pour le lot, devront être cachetées et sur le recto de l'enveloppe, la mention suivante devra être inscrite «le numéro de lot ainsi que le nom de la faillite susmentionnée» et devront être livrées au bureau du syndic à l'adresse précitée avant la date et l'heure fixée pour l'ouverture des soumissions.

L'OUVERTURE DES SOUMISSIONS SE FERA AU BUREAU DU SYNDIC À LAQUELLE LES SOUMISSIONNAIRES SONT INVITÉS À Y ASSISTER.

AUTRES CONDITIONS ET RÉSERVES SE RAPPORTANT À LA VENTE DES BIENS

Le dépôt sera remboursé si l'offre n'est pas acceptée. Le dépôt sera confisqué par le syndic :

1. Si l'offre est acceptée mais que la vente n'est pas conclue par l'acheteur.
2. Si l'offre d'un soumissionnaire est retirée avant qu'il en soit avisé par le syndic selon la règle 114 de la loi de la faillite.

Le syndic ne s'engage à accepter ni la plus haute ni aucune des soumissions.

TOUTES TAXES S'APPLIQUANT À LADITE VENTE SONT EN SUS DU PRIX SOUMISSIONNÉ.

Les soumissions seront acceptées à la condition que le soumissionnaire ait examiné l'actif et aucune garantie ou autre condition ne peut-être prise en considération.

Il est de la responsabilité du soumissionnaire de prendre possession desdits biens dans les 5 jours après la date d'acceptation de l'offre à défauts de quoi, il devra payer des frais de conservation.

DATE À HULL, ce 2^e jour d'août 1995

PAR : Marc Rouleau, c.a., administrateur



GINSBERG, GINGRAS & ASSOCIÉS/ASSOCIATES INC.
 SYNDICS - SÉQUESTRES - LIQUIDATEURS

Claude B. Gingras, (CIP) syndic
 Robert P. Racicot, (CIP) syndic
 René Cyr, (c.g.a., CFE, CIP) syndic
 Jean-Guy Chartrand, (B. Com. CIP) syndic

145, promenade du Portage, Hull (Québec) J8X 2K4
 Tél. : (819) 776-0283 Sans frais : 1-(800) 567-1905

Hull - Ottawa - Montréal - St-Jérôme - Rimouski



LES CARTES DE BINGO TÉLÉVISÉES DE LA SOUPIÈRE DE L'AMITIÉ DE HULL

Sont disponibles aux endroits suivants:

AYLMER

- Tabagie Anka, 203, chemin Aylmer
- Dépanneur Foley, 108, rue Foley
- Epicerie Laffamme, 126, rue Principale
- Quickee, 117, rue Front
- Provi-Soir, 75, rue Eardley
- Chez Diane, 21, rue Principale

HULL

- Dépanneur La Petite Gare, 46, rue Front
- Epicerie Poirier, 5, rue Demontigny
- Provi-soir Mont-Bleu, 9, rue Daniel Johnson
- Dépanneur Maurice, 100, rue Mutchmore
- Proprio St-Raymond, 64, boul. St-Raymond
- Quickee, 207, boul. Mont-Bleu
- Dépanneur Paujos, 75, rue St-Etienne
- Dépanneur Lise, 9, rue Therrien
- Dépanneur St-Raymond, 110, rue St-Raymond
- Dépanneur Isabelle, 7, rue Cholette
- Dépanneur Perreault, 700, boul. St-Joseph
- Epicerie Laliberté Inc., 550, boul. St-Joseph
- Marché Fortier, 81, rue Fortier
- Dépanneur Ti-Jean, 135, rue Berry
- Dépanneur Sylvestre, 9, rue Fortier
- Mini-Marché Mont-Bleu, 774, boul. St-Joseph
- Proprio St-Joseph, 673, boul. St-Joseph
- Dépanneur Associés, 211, boul. Gamelin
- Dépanneur Montclair, 47, boul. Montclair
- Dépanneur Demontigny, 74, rue Demontigny
- Dépanneur Comeau, 128, rue Sherbrooke
- Dépanneur François, 31, rue St-Henri
- Boni-Soir Isabelle, 166, St-Rédempteur
- Marché Proprio, 390 Alexandre-Taché
- Marché J.P.C. Ltée, 3, rue Joanisse
- Epicerie Thibo, 23, rue St-Etienne
- Dépanneur Laval, 163, rue Laval
- Epicerie Loyer, 12, rue Garneau
- Dépanneur Jovi Nadeau, 50, rue Bégin
- Dépanneur Scarbossa & Fils, 8, rue Joanisse
- Boa Espérance, 110, rue Eddy
- Epicerie Parc de la Montagne, 46, rue Bédard
- Résidence Frontenac inc., 79, rue Frontenac
- Les Variétés La Vérendrye, 20, La Vérendrye

N° de licence: 26294-94

Les Voyageurs de Gatineau ont remporté les honneurs de la catégorie atome «A» du tournoi de l'Association du baseball mineur de Hull qui se déroulait en fin de semaine au parc Ste-Bernadette.

En finale, les Voyageurs ont blanchi les Mariniers d'Aylmer 16-0. La victoire est allée à Nicolas Lafontaine qui a alloué seulement un coup sûr et retiré six frappeurs sur des prises en quatre manches de travail. Ryan Rees a subi la défaite.

Les joueurs par excellence de la rencontre ont été, à l'offensive, Jean-Philippe Rochon-Bélec des Voyageurs (trois coups sûrs et autant de points produits) et Daniel Fich des Mariniers (auteur du seul coup sûr des siens); les joueurs par excellence à la défensive ont été Nicolas Lafontaine des Voyageurs et Ryan Rees des Mariniers.

Dans la catégorie B, les Faucons de Hull ont enregistré huit points à la dernière manche pour battre la Guadeloupe de Hull 15-8 en finale. Rock Raby a été la vedette offensive des champions produisant cinq points à l'aide de trois coups sûrs dont un circuit. Lors de la demi-finale, les Faucons ont triomphé des Grenadiers de Hull 9-8 pendant que la Guadeloupe maîtrisait le Duguay Sports 10-2. En finale «BM», les Chevaliers de Hull ont remporté un match fort enlevant 4-3 face aux Éperviers de Hull. Les Chevaliers et les Faucons représenteront Hull lors des championnats régionaux qui auront lieu du 17 au 20 août, au parc Ste-Bernadette.

RANCH de la FERME MAISONNEUVE
 222 rang St-Joseph
 Val-des-Monts

Laissez-vous séduire par les paysages lors d'une randonnée dans nos sentiers

Pour information: DIANE ou MICHEL
 (819) 671-2063





Yves Rouleau

Flashes-Sports

INSCRIPTION A LA RINGUETTE

Les joueuses intéressées ont jusqu'au mardi 15 août pour s'inscrire à la session de patin intensif de l'Association de ringuette de Gatineau-Hull. L'inscription peut s'effectuer en tout temps à l'aréna Beaudry de Gatineau. Pour obtenir plus d'information, on peut communiquer avec Richard Labelle au 243-8119. Par ailleurs, l'inscription de la saison régulière est également en cours. Dans ce cas-ci la personne à contacter pour obtenir de l'information est Isabelle Poulin au 595-1917.

TOURNOI DE BALLE-LENTE

La P'tite ligue de hockey de l'Outaouais

organise un tournoi de balle-lente 3 lancers les 19 et 20 août au parc Moussette à Hull. Toutes les équipes adulte et masculine ainsi que mixte sont bienvenues. Pour s'informer ou s'inscrire on peut communiquer avec Stéphane Goulet au

777-1289 ou Marc-André couture au 778-3800.

HOCKEY FÉMININ

Un groupe est à la recherche de joueuses intéressées à évoluer pour une équipe

sénior (niveau compétitif). Le groupe a déjà tenu quelques exercices et le début de saison est prévu pour le mois d'octobre. Pour obtenir de l'information, on peut communiquer avec Denis Bédard au 773-1414.

INFO-GOLF



par
Tony Dunn,
CPGA
professionnel

LES TRAPPES DE SABLE

Aujourd'hui, les trappes de sable. Les trappes de sable sont des endroits plutôt détestés par les golfeurs amateurs mais possédant une bonne technique, vous en viendrez peut-être même à les aimer!!!

Alors voici la technique: le sable, ce n'est pas sorcier du tout. Tout ce que vous avez à faire, c'est de ne pas frapper la balle!!! Je m'explique: vous n'avez qu'à frapper le sable 2 à 3 pouces derrière la balle tout en restant fluide comme si vous frappiez un coup de 100 verges. Pour changer la distance du coup; il ne faut que changer l'aspect de l'élan et non la force de l'élan comme tel.

Exemple: pour un long coup (30 - 50 verges), la trajectoire de l'élan doit décrire un U et pour un coup plus court, celui-ci doit décrire un V. Un coup de trappe ne doit pas nécessairement être tout près du trou. Concentrez-vous plutôt à la mettre sur le vert. Alors rappelez-vous, un élan fluide, complet et ne pensez qu'à de bonnes choses et votre balle sortira sans problèmes et de retour en jeu.

Bonne semaine.



**CLUB DE GOLF
CHAUDIÈRE**
1170 ch. Aylmer
777-8870

**1/2 PRIX T-SHIRTS
POUR HOMMES
"FRUIT OF THE LOOMS"**

3.99
Rég. : 7.99\$

- Première qualité
- Choix de motifs
- 100% coton
- Tailles : P-M-G-TG



Chez Tante Marie

Chez Tante Marie est une marque déposée et enregistrée au Canada. Nous nous réservons le droit de limiter les quantités. Toutes les descriptions des produits utilisés dans cette annonce sont basées sur les représentations des manufacturiers.

HEURES D'OUVERTURE

Lundi et Mardi 9 h à 17 h 30
Mercredi, Jeudi, Vendredi 9 h à 21 h
Samedi 9 h à 17 h
Dimanche 11 h à 16 h 30



**JEANS en
DENIM BLEU
pour HOMMES**


17.44

- Extensibles
- Double couture
- Première qualité
- Tailles : 32-42



**VÊTEMENTS
"U.S. COLLEGE"
POUR GARÇONS**

T-Shirts 9,99\$
Pantalon en molleton 9,99\$
Chandails en molleton 12,99\$
Tailles : P-M-G



**CHEMISES
DE NUIT
POUR DAMES**

9.96

- 100% coton
- Première qualité
- Motifs GASPER ou POCAHONTA

**JEANS POUR GARÇONS
ET FILLES**

• Première qualité
• Avec ceinture
• Tailles : 7-14 8-16
17.44
VOTRE CHOIX



**ESPADRILLES
POUR GARÇONS ET FILLES
"TINY TIGER"**

7.99\$

- Fermeture velcro
- Choix de couleurs
- Pointures : 8 - 13



**ESPADRILLES
"COPY-CAT"
POUR FILLES**

11.44

- Fermeture à velcro
- Couleurs lilas et blanc

**ESPADRILLES "CLUB SPORTS"
pour garçons**

- Lacés avec semelles blanches
- Pointures : 4-6



BISCUITS AU LAIT "MARIA"

2.19 • 900 gr

**ASSAISONNEMENT
POUR SALADE
"MERIT"**

• Choix de saveurs • 485 gr **1.49**

**NOURRITURE POUR CHATS
"CLASSY CAT"**

• Choix de saveurs • 1 kg **1.39**





**SACS SPORT
EN NYLON**

7.99 9.99

- Couleurs unie ou multicolore
- Poches avec fermeture éclair



CRAYONS HB 2/1.00

LETTRES ET NUMÉROS 1" 99¢

FEUILLES POUR GÉOMÉTRIE 99¢

ENSEMBLES DE 4 PIÈCES MATHÉMATIQUES 99¢

DICTIONNAIRES FRANÇAIS/ANGLAIS 99¢





DUO-TANGS

• Choix de couleurs **4/1\$**

20 ÉTIQUETTES POUR COUVERTURE 99¢



**TABLETTES DE PAPIER
CONSTRUCTION**

1.99 • 150 pages



COUPON

DÉSODORISANT "WISARD"

79¢

- Aérosol 200 gr.
- Choix d'odeurs

Limite de 1 coupon par client. Valable jusqu'au samedi 12 août ou jusqu'à épuisement.



COUPON

SEL DE TABLE

37¢ • 737 gr.

Limite de 1 coupon par client. Valable jusqu'au samedi 12 août ou jusqu'à épuisement.



200, BOUL. ST-JOSEPH, HULL
55, BOUL. GRÉBER, GATINEAU



LA VENTE DÉBUTE DIMANCHE LE 6 AOÛT ET SE TERMINE SAMEDI LE 12 AOÛT 1995 OU JUSQU'À ÉPUISEMENT DES STOCKS.

Matress Mart

FONDÉE 1976 - SATISFACTION GARANTIE

SOLDE PLEIN CAMION

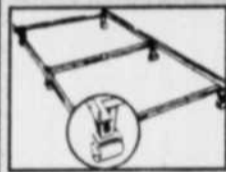
COMPAREZ... PRIX IMBATTABLES
NOUS BATTONS TOUS LES SOLDES 1/2 PRIX



ESSAI
CONFORT
60 JOURS

**TPS ET TVP
INCLUSES**
dans tous les prix. Vous payez le prix que vous voyez

**GRATUIT
MONTURE DE LIT
AVEC ENS.
2 MORCEAUX**
*Série Entry non incluse.



**PAYEZ EN
FEVRIER 96
AUCUN**
• acompte
• intérêt
• paiement
Notre régime de paiement est le meilleur. C'est simple et rapide et vous évitez les prix élevés des grands magasins. Informez-vous au magasin.

**LIVRAISON
RAPIDE
JOUR OU SOIR**

ORTHOPEDIC*
SUPPORT FERME ET CONFORT
COTON IMPRIMÉ, MOUSSE 5" AU CENTRE
2 PIÈCES

Jumeau 119\$
Double 159\$
Queen 179\$

CHOIX DE 38 MODÈLES

ORTHOPEDIC*
RESSORTS FERMES EN ACIER
TREMPE. RECOUVREMENT COTON
2 ÉPAISSEURS 2 PIÈCES

Jumeau 149\$
Double 179\$
Queen 219\$

SEALY DE LUXE*
312 RESSORTS SEALY. REMBOURRAGE
SIMPLE POSTURE PRIDE 2 PIÈCES

Jumeau 198\$
Double 278\$
Queen 348\$

SPRING O PEDIC
RESSORTS ADDITIONNELS
CONFORT SUPERBE
GARANTIE 20 ANS - 2 PIÈCES

Jumeau 259\$
Double 359\$
Queen 399\$

**APPROUVÉ PAR LES
CHIROPATICIENS**
578 RESSORTS, NOMBREUSES
CARACTÉRISTIQUES
2 PIÈCES

Jumeau 279\$
Double 379\$
Queen 429\$
King 599\$

PLATEAU-COUSSIN
598 RESSORTS, APPROUVÉ PAR
L'ASSOCIATION DES CHIROPATICIENS
2 PIÈCES

Jumeau 359\$
Double 449\$
Queen 499\$
King 699\$

POSTUREPEDIC^{MD}
640 RESSORTS FERME "MONACO"
RECOUVREMENT DAMASSÉ
2 PIÈCES

Jumeau 388\$
Double 488\$
Queen 588\$
King 798\$

EXCELL 580 RESSORTS
Qualité supérieure et confort
Fabriqué par Spring Air div. de Somnex
2 PIÈCES

Jumeau 449\$
Double 499\$
Queen 599\$
King 949\$

PERFECT SLEEPER
EXTRA FERME OU PLATEAU-COUSSIN
ULTRA PREMIUM «SENSATIONS»
2 PIÈCES

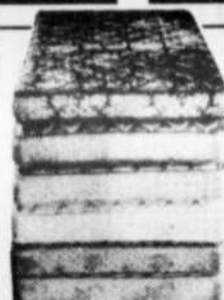
Jumeau 528\$
Double 698\$
Queen 798\$
King 1098\$

CELEBRATION^{MD}
REMARQUABLE CONFORT SEALY,
RESSORTS DOUBLES EN ACIER TREMPÉ,
REMOURRAGE ÉPAIS DES PLUS CONFORTABLES
2 PIÈCES

Jumeau 549\$
Double 599\$
Queen 689\$
King 949\$

MATELAS

SI VOUS N'AVEZ PAS BESOIN D'UN DUO...



QUALITÉ DE MARQUE RENOMMÉE. PRIX EXCEPTIONNELS.

MODÈLE	ORTHO FERME	RESSORTS FERME	312 RESSORTS	EXTRA FERME	CHIROPACTOR 576 RESSORTS	EXCELL SUPER PREMIUM	POSTUREPEDIC ANNIVERSAIRE
JUMEAU	77\$	89\$	129\$	148\$	189\$	259\$	349\$
DOUBLE	99\$	109\$	169\$	178\$	229\$	299\$	449\$
QUEEN	127\$	129\$	199\$	208\$	269\$	379\$	499\$

Aussi King et autres grandeurs

- ✓ LITS DE FER
- ✓ LITS BALDAQUIN
- ✓ LITS SUPERPOSÉS
- ✓ LITS JUVÉNILES
- ✓ TÊTES DE LIT
- ✓ FUTONS

GATINEAU

Voisin de Future Shop, Toys R Us
Maloney coin Gréber 243-6688



**OUVERT
7 JOURS**